

**CÔNG BỐ THÔNG TIN TRÊN CÔNG THÔNG TIN ĐIỆN TỬ CỦA
ỦY BAN CHỨNG KHOÁN NHÀ NƯỚC VÀ SỞ GIAO DỊCH CHỨNG KHOÁN TP. HCM**

Kính gửi :

- Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước,
- Sở Giao dịch chứng khoán TP Hồ Chí Minh.

I. GIỚI THIỆU VỀ TỔ CHỨC CÔNG BỐ THÔNG TIN

1. Tên tổ chức : CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HOÀ BÌNH
2. Mã chứng khoán : **HRC**
3. Địa chỉ trụ sở chính : Ấp 7, xã Hoà Bình, huyện Xuyên Mộc, Bà Rịa - Vũng Tàu
4. Điện thoại : 0254.3872104; Fax : 0254.3873495.

II. NGƯỜI THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN :

1. Họ và tên : **Bành Mạnh Đức.**
2. Địa chỉ : Ấp 7, xã Hòa Bình, huyện Xuyên Mộc, Bà Rịa - Vũng Tàu
3. Điện thoại di động: 0913.668652; Cơ quan : 0254.3872104.
4. Loại thông tin công bố: Định kỳ.

III. NỘI DUNG CÔNG BỐ THÔNG TIN:

Báo cáo thường niên năm 2017.

Thông tin này đã được công bố trên trang thông tin điện tử của công ty vào ngày 27/02/2018 tại đường dẫn <http://horuco.com.vn/vi/quan-he-co-dong.html>.

Chúng tôi cam kết thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

Bà Rịa – Vũng Tàu, ngày 27 tháng 02 năm 2018

**Người thực hiện công bố thông tin
TP. TỔ CHỨC – HÀNH CHÍNH**

Đính kèm:

Báo cáo thường niên kèm
báo cáo tài chính năm 2017.



Bành Mạnh Đức

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HÒA BÌNH
HOA BINH RUBBER JOINT STOCK COMPANY

Áp 7, xã Hòa Bình, huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu

Tel: 0643.872104 - Fax : 0643.873495

E-mail: horuco@horuco.com.vn - Website: <http://www.horuco.com.vn>



BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN
ANNUAL REPORT
NĂM 2017/YEAR 2017

*(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06/10/ 2015
của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)*

*(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015
of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)*



BÁO CÁO THƯỜNG NIÊN/ANNUAL REPORT

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HOÀ BÌNH HOA BINH RUBBER JOINT STOCK COMPANY

NĂM 2017/YEAR 2017

I. Thông tin chung/ *General information*

1. Thông tin khái quát/ *General information*

- Tên đơn vị : **CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HOÀ BÌNH**

- Tên giao dịch/ *Trading name*: HOA BINH RUBBER JOINT STOCK COMPANY (HORUCO).

- Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số/*Certificate of business registration No*: 3500657173, do Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu cấp lần đầu ngày 22/4/2004, cấp thay đổi lần thứ 8 ngày 15/9/2016.

- Vốn điều lệ/ *Charter capital*: : **302.066.220.000** đồng

Trong đó : vốn Nhà nước 55% : 166.320.000.000 đồng

Tổng số cổ phiếu : 30.206.622 CP

Loại cổ phiếu : Cổ phiếu phổ thông

Mệnh giá : 10.000 đồng/CP

- Vốn đầu tư của chủ sở hữu/ *Owner's capita* : **535.976.123.374** đồng

- Trụ sở hoạt động của công ty :

Địa chỉ/ *Address*: Ấp 7, xã Hoà Bình, huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu

Điện thoại/ *Telephone*: 0254.3872104 (VP), 0254.3873482 (TGD)

- Fax : 0254.3873495

Website : www.horuco.com.vn ; Email : horuco@horuco.com.vn

- Mã cổ phiếu (nếu có)/*Securities code (if any)*: HRC

Quá trình hình thành và phát triển/Incorporation and development process:

Công ty cổ phần cao su Hoà Bình được thành lập theo Quyết định số 5630/QĐ/BNN-TCCB/2003 ngày 05/12/2003 của Bộ Nông nghiệp và Phát triển nông thôn về việc chuyển Nông trường cao su Hoà Bình và Nhà máy chế biến cao su Hoà Bình - bộ phận doanh nghiệp nhà nước Công ty cao su Bà Rịa thành công ty cổ phần. Công ty chính thức hoạt động ngày 02/5/2004.

+ Vốn điều lệ ban đầu : **96.000.000.000** đồng, trong đó vốn nhà nước chi phối **67.200.000.000** đồng, tỷ lệ sở hữu **70%**.

Ngày 10/10/2005, được sự chấp thuận của Ủy Ban Chứng khoán Nhà nước, Trung tâm giao dịch chứng khoán TP. Hồ Chí Minh và Trung tâm giao dịch chứng khoán Hà

Nội, Công ty tổ chức bán đấu giá cổ phần Nhà nước ra bên ngoài với số lượng **144.000** cổ phần (mệnh giá tại thời điểm : 100.000 đồng/CP); giảm tỷ lệ sở hữu của nhà nước còn **55%** vốn điều lệ.

Đại hội đồng cổ đông thường niên ngày 12/02/2007 đã quyết định tăng vốn điều lệ từ **96.000.000.000** đồng lên **172.609.760.000** đồng; hình thức tăng vốn là chia thêm cổ phiếu cho cổ đông hiện hữu **80%** (10 cổ phiếu được chia 8 cổ phiếu, trừ cổ phiếu quỹ không được chia) từ nguồn quỹ đầu tư phát triển, thuế thu nhập doanh nghiệp được miễn giảm và lợi nhuận để lại của công ty.

Đại hội đồng cổ đông thường niên ngày 29/5/2015 đã quyết định tăng vốn điều lệ từ **172.609.760.000** đồng lên **241.653.660.000** đồng; hình thức tăng vốn là chia thêm cổ phiếu cho cổ đông hiện hữu **40%** (10 cổ phiếu được chia 4 cổ phiếu) từ nguồn quỹ đầu tư phát triển.

Đại hội đồng cổ đông thường niên ngày 26/5/2016 đã quyết định tăng vốn điều lệ từ **241.653.660.000** đồng lên **302.066.220.000** đồng; hình thức tăng vốn là chia thêm cổ phiếu cho cổ đông hiện hữu **25%** (10 cổ phiếu được chia 2,5 cổ phiếu) từ nguồn quỹ đầu tư phát triển.

Tình hình niêm yết :

- Ngày 22/11/2006, Ủy Ban Chứng Khoán Nhà nước ban hành Quyết định số 81/QĐ-UBCK về việc cho phép Công ty cổ phần cao su Hoà Bình niêm yết trên thị trường chứng khoán.

- Ngày 26/12/2006, Công ty chính thức niêm yết cổ phiếu trên sàn giao dịch của Trung tâm Giao dịch chứng khoán TP. Hồ Chí Minh (nay là Sở Giao dịch chứng khoán TP. Hồ Chí Minh)

Lịch sử chia cổ tức (kể từ ngày niêm yết) :

- Ngày 10/01/2007 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 60%
- Ngày 04/4/2007 : chia c ỏ tức bằng cổ phiếu, tỷ lệ 10:8
- Ngày 23/01/2008 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 30%
- Ngày 10/12/2008 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 25%
- Ngày 04/02/2009 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 5%
- Ngày 08/02/2010 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 20%
- Ngày 27/4/2011 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 25%
- Ngày 07/12/2011 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 15%
- Ngày 09/5/2012 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 15%
- Ngày 20/11/2012 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 15%
- Ngày 20/5/2013 : chia c ỏ tức bằng tiền, tỷ lệ 15%

- Ngày 12/02/2014 : chia cổ tức bằng tiền, tỷ lệ 10%

- Ngày 04/6/2014 : chia cổ tức bằng tiền, tỷ lệ 15%

Chia cổ phiếu thưởng:

- Ngày 18/8/2015 : Thưởng bằng cổ phiếu, tỷ lệ 40%

- Ngày 22/7/2016 : Thưởng bằng cổ phiếu, tỷ lệ 25%

2. Ngành nghề kinh doanh/Lines of the business:

- Trồng cây cao su (Mã Ngành 0125)

- Khai thác gỗ cao su (Mã Ngành 0221)

- Bán buôn cao su nguyên liệu (cao su thiên nhiên) (Mã Ngành 4669)

- Sơ chế mù cao su (Mã Ngành 0163)

- Bán buôn gỗ cây cao su và gỗ cao su chế biến (Mã Ngành 4663)

- Vận tải hành khách đường bộ khác (Mã Ngành 4932)

- Vận tải hàng hoá bằng đường bộ (Mã Ngành 4933)

Địa bàn kinh doanh/Location of business:

- Công ty trồng và chăm sóc cao su với diện tích **5.097** ha trên địa bàn các xã thuộc huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu.

Ngoài ra, công ty đã đầu tư góp vốn trồng cao su ở trong nước (Lai Châu) và ở nước ngoài (Lào, Kampuchia);

- Công ty tổ chức thu mua cao su tiểu điền của các hộ dân và các cơ sở trên địa bàn tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu và các tỉnh lân cận như : Đồng Nai, Bình Thuận.

- Công ty xuất khẩu và ủy thác xuất khẩu cao su các nước Châu Âu, Châu Á

3. Thông tin về mô hình quản trị, tổ chức kinh doanh và bộ máy quản lý/ Information about governance model, business organization and managerial apparatus

3.1 Đại hội đồng cổ đông:

Đại hội đồng cổ đông là cơ quan quyền lực cao nhất của Công ty, bao gồm tất cả các cổ đông có quyền biểu quyết và người được cổ đông ủy quyền.

3.2 Hội đồng quản trị:

Hội đồng quản trị do Đại hội đồng cổ đông bầu ra, là cơ quan quản lý cao nhất của Công ty, quản trị Công ty giữa 2 kỳ Đại hội. Hiện tại Hội đồng quản trị Công ty có 5 thành viên, nhiệm kỳ là 5 năm.

3.3 Ban kiểm soát:

Ban kiểm soát do Đại hội đồng cổ đông bầu ra, có nhiệm vụ kiểm tra tính hợp lý, hợp pháp trong điều hành hoạt động kinh doanh và báo cáo tài chính của Công ty. Hiện

tại Ban kiểm soát Công ty gồm 3 thành viên, nhiệm kỳ 5 năm. Ban kiểm soát hoạt động độc lập với Hội đồng quản trị và Ban điều hành.

3.4 Ban điều hành:

Ban điều hành công ty (bao gồm Tổng Giám đốc và Phó Tổng giám đốc công ty) do Hội đồng quản trị bổ nhiệm, có nhiệm vụ tổ chức điều hành và quản lý mọi hoạt động sản xuất kinh doanh hàng ngày của Công ty theo những chiến lược và kế hoạch đã được Hội đồng quản trị và Đại hội đồng cổ đông thông qua. Ban điều hành công ty chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị về việc thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao.

Trong năm 2017 Ban điều hành gồm có Tổng Giám đốc và 01 Phó Tổng giám đốc được phân công trách nhiệm chủ yếu như sau:

Tổng giám đốc công ty:

- Chịu trách nhiệm trước Hội đồng quản trị về điều hành mọi hoạt động sản xuất kinh doanh của Công ty theo Điều lệ công ty và nhiệm vụ, quyền hạn được phân cấp của Chủ tịch Hội đồng quản trị.

Phó Tổng Giám đốc công ty:

- Phụ trách công tác nông nghiệp, khuyến nông; công tác thanh tra, bảo vệ, pháp chế, quân sự và phong trào nữ công nhân lao động toàn công ty.

3.5 Các phòng ban chức năng: bao gồm 05 Phòng (TC-IIC; KH-KD; TC-KT; KT, QLCL) và 01 Ban (TT-BV). Cơ cấu bộ máy gồm 01 Trưởng phòng hoặc Trưởng ban và Phó trưởng phòng (01 hoặc 02 tùy theo đặc điểm tình hình từng Phòng) hoặc Phó trưởng ban và một số nghiệp vụ chuyên môn; với chức năng chủ yếu như sau:

- Phòng Tổ chức - Hành chính: có nhiệm vụ tham mưu cho lãnh đạo Công ty (Hội đồng quản trị và Ban điều hành) thực hiện chức năng phối hợp với các phòng chức năng trong Công ty; theo dõi, đôn đốc việc thực hiện các quyết định, chủ trương nghị quyết của Hội đồng quản trị, của Tổng giám đốc Công ty trong các lĩnh vực : Tổ chức quản lý sản xuất kinh doanh, tổ chức cán bộ, tổ chức lao động và tiền lương, thực hiện các chính sách đối với người lao động, thi đua khen thưởng và thực hiện các công việc về hành chính, văn thư - lưu trữ, quản trị văn phòng và Y tế.

- Phòng Tài chính - Kế toán: có nhiệm vụ tham mưu cho lãnh đạo Công ty thực hiện chức năng quản lý và điều hành sản xuất - kinh doanh trong lĩnh vực tài chính và tổ chức kế toán Nhà nước.

- Phòng Kỹ thuật nông nghiệp: có nhiệm vụ tham mưu cho lãnh đạo Công ty thực hiện chức năng quản lý và điều hành sản xuất - kinh doanh trong lĩnh vực kỹ thuật nông nghiệp toàn Công ty.

- Phòng Kế hoạch - Kinh doanh: có nhiệm vụ tham mưu cho lãnh đạo Công ty thực hiện chức năng quản lý và điều hành sản xuất - kinh doanh trong lĩnh vực xây dựng kế hoạch sản xuất, kinh doanh xuất nhập khẩu cao su, kế hoạch đầu tư xây dựng các công trình phục vụ sản xuất toàn Công ty.

- Phòng Quản lý chất lượng có nhiệm vụ tham mưu cho lãnh đạo Công ty trong công tác quản lý chất lượng sản phẩm theo tiêu chuẩn ISO 9001:2015; nghiên cứu, cải tiến chất lượng ngày càng nâng cao, phục vụ thỏa mãn các yêu cầu của khách hàng.

- Ban Thanh tra - Bảo vệ: có nhiệm vụ tham mưu cho lãnh đạo Công ty thực hiện chức năng quản lý và điều hành sản xuất - kinh doanh trong lĩnh vực công tác thanh tra, kiểm tra, bảo vệ tài sản và công tác giải quyết khiếu nại, tố cáo đối với các đơn vị trực thuộc Công ty.

3.6 Đội sản xuất: gồm 06 Đội sản xuất, quản lý bình quân 850 ha cao su/ Đội SX.

Cơ cấu bộ máy:

- + Ban điều hành : Đội trưởng, Đội phó;
- + Tổ nghiệp vụ : NV thống kê, CB kỹ thuật;
- + Tổ sản xuất: Tổ trưởng khai thác, Tổ trưởng KTCB và công nhân trực tiếp;
- + Toán bảo vệ: Toán trưởng bảo vệ và công nhân bảo vệ.

3.7 Nhà máy chế biến: công suất 6.000 tấn/năm với 70 lao động, cơ cấu bộ máy như sau:

- + Lãnh đạo Nhà máy: Giám đốc, Phó giám đốc;
- + Tổ sản xuất (Tổ chế biến): có 01 Tổ trưởng và công nhân chế biến;
- + Tổ phụ trợ : có 01 Tổ trưởng và công nhân cơ khí - điện, nhân viên văn phòng.
- + Tổ bảo vệ : có 01 Tổ trưởng và công nhân bảo vệ Nhà máy;
- + Tổ vận tải: có 01 Tổ trưởng (quản lý xe vận chuyển mù từ vườn cây về Nhà máy) và công nhân lái xe tải, máy kéo.

3.8 Các công ty con, công ty liên kết/ *Subsidiaries, associated companies*:

Công ty liên kết, công ty con : không có.

4. Định hướng phát triển/ *Development orientations*

4.1 Các mục tiêu chủ yếu của Công ty/ *Main objectives of the Company*:

- Trồng và khai thác mù cao su, tạo công ăn việc làm cho người lao động và đóng góp một phần vào việc phát triển kinh tế xã hội của đất nước.

- Tiến hành các biện pháp kỹ thuật để ổn định sản xuất và nâng cao năng suất khai thác mù cao su;

- Có chính sách chi trả cổ tức hợp lý đảm bảo lợi ích của cổ đông, đồng thời có lợi nhuận tích lũy để bổ sung nguồn vốn kinh doanh.

4.2 Chiến lược phát triển trung và dài hạn/ *Development strategies in medium and long term*.

- Tăng cường chế độ thâm canh tăng năng suất khai thác mù cao su.

- Chăm sóc tốt vườn cây cao su kiến thiết cơ bản; tổ chức khai thác, sơ chế và tiêu thụ mù cao su;

- Tăng cường mua bán mủ cao su tiểu điền để giải quyết thêm việc làm cho công nhân chế biến, đồng thời tăng thu nhập doanh nghiệp và thu nhập cho người lao động.

- Nghiên cứu áp dụng khoa học kỹ thuật, phát triển khu nông nghiệp công nghệ cao nhằm nâng cao hiệu quả sử dụng đất, hiệu quả sản xuất kinh doanh.

4.3 Các mục tiêu phát triển bền vững (môi trường, xã hội và cộng đồng) và chương trình chính liên quan đến ngắn hạn và trung hạn của Công ty/Corporate objectives with regard to Corporate environment, society and community Sustainability.

- Không ngừng nâng cao chất lượng sản phẩm, đáp ứng theo yêu cầu của khách hàng.

- Thực hiện tốt chính sách lao động, có biện pháp nâng cao hiệu quả sản xuất kinh doanh, nâng cao đời sống vật chất và tinh thần của công nhân lao động.

- Thực hiện tốt chính sách môi trường, hàng năm có kế hoạch cải tạo, nâng cấp hệ thống xử lý nước thải Nhà máy; tổ chức tập huấn các lớp an toàn vệ sinh lao động, ... bảo đảm các chỉ tiêu về vệ sinh môi trường theo quy định của Nhà nước.

- Thực hiện tốt chính sách xã hội, hàng năm ủng hộ quỹ “bảo trợ trẻ em”, đóng góp quỹ “phòng chống lụt bão” theo chương trình của tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu, phụng dưỡng Bà mẹ Việt Nam anh hùng ở huyện Xuyên Mộc và các hoạt động tình nghĩa, tình thương ở địa phương; hưởng ứng tích cực các đợt vận động do Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam tổ chức. Ngoài ra, kết hợp các tổ chức đoàn thể tổ chức thăm hỏi các gia đình chính sách, hộ nghèo nhân các ngày lễ, tết và các hoạt động từ thiện khác.

5. Các rủi ro/ Risks:

- Rủi ro về kinh tế :

Do giá bán cao su phụ thuộc vào giá cao su thế giới, giá cao su nhân tạo cho nên rủi ro kinh doanh của công ty phụ thuộc vào nền kinh tế thế giới, đặc biệt các nước tiêu thụ nhiều cao su và các nhân tố nêu trên.

- Rủi ro về luật pháp :

Xét toàn cảnh môi trường pháp lý Việt Nam và tình hình thực tế của công ty, rủi ro pháp luật ít có ảnh hưởng đến hoạt động kinh doanh của công ty.

- Rủi ro tỷ giá hối đoái :

Trong những năm gần đây, do chính sách ổn định tiền tệ của Nhà nước nên tỷ giá của đồng Việt Nam và các ngoại tệ mạnh tương đối ổn định. Vì vậy ảnh hưởng do biến động về tỷ giá hối đoái cũng không gây nhiều ảnh hưởng đến công ty.

- Rủi ro khác :

Các rủi ro khác như thiên tai, dịch họa, hoả hoạn,... là những rủi ro bất khả kháng, nếu có xảy ra thì sẽ gây thiệt hại cho tài sản, con người và tình hình hoạt động chung của Công ty.

II. Tình hình hoạt động trong năm/ Yearly Operations

1. Tình hình hoạt động sản xuất kinh doanh/ Situation of production and

business operations:

STT	Các chỉ tiêu	Đơn vị tính	Kế hoạch	Thực hiện	Tỷ lệ (%)
1	Sản phẩm mù cao su	Tấn	1.750	2.101	120
2	Mua cao su tiêu điện	Tấn	1.000	2.482	248
3	Tổng Doanh thu	Triệu đồng	106.650	171.597	161
4	Lợi nhuận trước thuế	Triệu đồng	8.600	9.662	112
5	Lợi nhuận sau thuế	Triệu đồng	7.468	8.561	115
6	Nộp ngân sách	Triệu đồng	5.572	7.067	127
7	Thu nhập bình quân (người/tháng)	Triệu đồng	4.156	6.090	147

* Tổng doanh thu **171.597** triệu đồng, đạt **161%** kế hoạch (trong đó: doanh thu cao su 168.068 triệu đồng). Tổng doanh thu cao hơn năm trước **72.489** triệu đồng, tương ứng tăng **73%**;

* Lợi nhuận trước thuế **9.662** triệu đồng, đạt **112%** kế hoạch năm, thấp hơn năm trước **1.752** triệu đồng, tương ứng giảm **15%**. Lợi nhuận năm 2017 giảm so với năm 2016 do không có nguồn thu nhập từ thanh lý cao su.

* Lợi nhuận sau thuế **8.561** triệu đồng, đạt **115%** kế hoạch năm, thấp hơn năm trước **760** triệu đồng, tương ứng giảm **8%**.

- Cơ cấu sản phẩm năm 2017:

DVT : tấn

CHUNG LOẠI	SẢN XUẤT	TIÊU THỤ
SVR 3L	751,870	745,920
SVR CV 60	3.228,050	3.144,960
SVR CV 50	786,195	181,440
SVR 5	35,010	143,640
Nguyên liệu	233,947	233,947
Tổng cộng	5.035,072	4.449,907

* Sản phẩm tồn kho năm 2016 chuyển qua năm 2017 là **181,676** tấn.

* Công ty hợp đồng gia công (sơ chế) cho các đơn vị bên ngoài 491,758 tấn

2. Tổ chức và nhân sự/Organization and Human resource

2.1 Ban điều hành :

Thành phần Ban điều hành năm 2017 gồm 02 người như sau :

TT	HỌ VÀ TÊN	NĂM SINH	CHỨC VỤ
1	Võ Bảo	1964	Tổng Giám đốc
3	Võ Thị Thủy	1969	P.Tổng Giám đốc

2.3 Khối phòng ban : 05 phòng nghiệp vụ và 01 Ban Thanh tra-Bảo vệ

2.4 Khối sản xuất : 06 Đội sản xuất và 01 Nhà máy sơ chế cao su

2.5 Tổng số CB-CNV đến thời điểm ngày 31/12/2017 : 760 người

Lao động bình quân trong năm : 689 người

- **Tiền lương và các chế độ chính sách đối với người lao động :**

Công ty áp dụng việc trả lương theo hướng dẫn của Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam; các chế độ chính sách đối với người lao động được chăm lo tốt.

Thu nhập bình quân trong năm là 6,090 triệu đồng/người/tháng, trong đó tiền lương bình quân 5,610 triệu đồng/người/tháng.

Công ty thực hiện tốt các chế độ chính sách như : bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, bảo hiểm thất nghiệp, trợ cấp thôi việc,...

Ngoài việc chăm lo đời sống vật chất, Công ty cũng quan tâm đến đời sống văn hoá tinh thần của công nhân. Phong trào văn hoá, văn nghệ, thể dục, thể thao của cán bộ công nhân viên được tổ chức thường xuyên. Từ công ty đến các đơn vị đã tổ chức nhiều hoạt động phong phú, thiết thực nhằm phục vụ tốt đời sống văn hoá tinh thần cho người lao động.

2.6 Quỹ tiền lương người quản lý :

Quỹ tiền lương người quản lý (bao gồm Tổng giám đốc, Phó Tổng Giám đốc, kế toán trưởng, Trưởng Ban kiểm soát chuyên trách) được xác định trên cơ sở kết quả kinh doanh của công ty. Năm 2017, Hội đồng quản trị quyết định quỹ tiền lương người quản lý công ty là 1.046.603.000 đồng.

3. Tình hình đầu tư, tình hình thực hiện các dự án/Investment activities, project implementation

Trong năm 2017, Công ty không đầu tư dự án, không đầu tư tài chính vào các doanh nghiệp. Tổng vốn đầu tư tài chính ngoài doanh nghiệp tại ngày 31/12/2017 là : 249,504 tỷ đồng; cụ thể như sau :

- Công ty cổ phần cao su Bà Rịa - Kampong Thom : 95.000.000.000 đồng;

- Công ty cổ phần cao su Việt Lào:	109.250.000.000 đồng;
- Công ty cổ phần cao su Lai Châu :	31.162.031.057 đồng;
- Công ty CP Thủy hải sản An Phú - Đồng Tháp :	11.000.000.000 đồng;
- Công ty CP Xây dựng - Cao su Đồng Nai :	2.492.600.000 đồng;
- Góp vốn Công ty CP địa ốc MB :	600.000.000 đồng.

4. Tình hình tài chính/ *Financial situation*

4.1 Tình hình tài chính/ *Financial situation*

Chỉ tiêu/ <i>Financial Figure</i>	Năm/Year 2016	Năm/Year 2017	% tăng giảm/ % change
Tổng giá trị tài sản/ <i>Total asset</i>	757.330.011.387	804.216.585.966	6,19
Doanh thu thuần/ <i>Net revenue</i>	85.430.027.150	169.664.340.474	98,60
Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh/ <i>Profit from operating activities</i>	533.259.716	8.507.232.850	1.495,33
Lợi nhuận khác/ <i>Other profits</i>	10.880.816.294	1.155.082.585	-89,38
Lợi nhuận trước thuế/ <i>Profit before tax</i>	11.414.076.010	9.662.315.435	-15,35
Lợi nhuận sau thuế/ <i>Profit after tax</i>	9.320.525.810	8.560.596.270	-8,15
Tỷ lệ lợi nhuận trả cổ tức/ <i>Payout ratio</i>	-	-	-

4.2 Các chỉ tiêu tài chính chủ yếu/*Major financial benchmarks:*

Chỉ tiêu/ <i>Benchmarks</i>	Năm/Year 2016	Năm/Year 2017	Ghi chú/ <i>Note</i>
1. Chỉ tiêu về khả năng thanh toán/ <i>Solvency ratio</i>			
+ Hệ số thanh toán ngắn hạn/ <i>Current ratio:</i>	0,54	0,62	
Tài sản ngắn hạn/Nợ ngắn hạn (<i>Short term Asset/Short term debt</i>)			
+ Hệ số thanh toán nhanh/ <i>Quick ratio:</i>	0,35	0,44	
Tài sản ngắn hạn - Hàng tồn kho Nợ ngắn hạn <i>Short term Asset - Inventories</i> <i>Short term Debt</i>			
2. Chỉ tiêu về cơ cấu vốn/ <i>capital structure Ratio</i>			
+ Hệ số Nợ/Tổng tài sản (<i>Debt/Total assets ratio</i>)	29,50	33,35	

+ Hệ số Nợ/Vốn chủ sở hữu (<i>Debt/Owners' Equity ratio</i>)	41,85	50,05	
3. Chỉ tiêu về năng lực hoạt động/ Operation capability Ratio			
+ Vòng quay hàng tồn kho/ <i>Inventory turnover:</i>			
Giá vốn hàng bán/Hàng tồn kho bình quân (<i>Cost of goods sold/Average inventory</i>)	14,60	16,05	
Doanh thu thuần/Tổng tài sản (<i>Net revenue/ Total Assets</i>)	11,28	21,10	
4. Chỉ tiêu về khả năng sinh lời/ Target on Profitability			
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Doanh thu thuần (<i>profit after tax/ Net revenue Ratio</i>)	10,91	5,05	
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Vốn chủ sở hữu (<i>profit after tax/ total capital Ratio</i>)	1,75	1,60	
+ Hệ số Lợi nhuận sau thuế/Tổng tài sản (<i>profit after tax/ Total assets Ratio</i>)	1,23	0,63	
+ Hệ số Lợi nhuận từ hoạt động kinh doanh/Doanh thu thuần (<i>Operating profit/ Net revenue Ratio</i>)	0,62	0,05	

5. Cơ cấu cổ đông, thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu/ Shareholders structure, change in the owner's equity.

a) Cổ phần/Shares:

Tổng số cổ phần : 30.206.622 cổ phần.

Loại cổ phần : cổ phần phổ thông.

b) Cơ cấu cổ đông/Shareholders structure:

Cơ cấu cổ đông chốt ngày 28/3/2017 để tham dự Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 như sau :

b1. Tỷ lệ cổ đông sở hữu :

- Cổ đông nhà nước : 01 cổ đông, sở hữu 16.632.000 cổ phiếu, tỷ lệ 55,06%

- Cổ đông lớn (sở hữu CP từ 5% trở lên)

+ Cổ đông lớn trong nước : 02 cổ đông, sở hữu 3.619.344 cổ phiếu, tỷ lệ 11,98%

+ Cổ đông lớn nước ngoài : Không

- Cổ đông khác : 732 cổ đông, sở hữu 9.955.278 cổ phiếu, tỷ lệ 32,96%

+ Trong nước : 568 cổ đông, sở hữu 8.401.682 cổ phiếu, tỷ lệ 27,81%

+ Nước ngoài : 164 cổ đông, sở hữu 1.553.596 cổ phiếu, tỷ lệ 5,14%

b.2 Cơ cấu cổ đông là cổ đông lớn và nhà đầu tư chứng khoán chuyên nghiệp :

- Cổ đông lớn sở hữu từ 5% vốn cổ phần trở lên không phải là nhà đầu tư chứng khoán chuyên nghiệp : 03 cổ đông (01 tổ chức, 02 cá nhân), sở hữu 20.251.344 cổ phiếu, tỷ lệ 67,04%

- Nhà đầu tư chứng khoán chuyên nghiệp là cổ đông lớn sở hữu từ 5% vốn cổ phần : Không

- Nhà đầu tư chứng khoán chuyên nghiệp là cổ đông sở hữu dưới 5% vốn cổ phần : 22 cổ đông, sở hữu 1.339.720 cổ phiếu, tỷ lệ 4,44%

+ Trong nước : 07 cổ đông (tổ chức), sở hữu 79 cổ phiếu, tỷ lệ 0,00%

+ Nước ngoài : 15 cổ đông, sở hữu 1.339.641 cổ phiếu, tỷ lệ 4,43%

c) Tình hình thay đổi vốn đầu tư của chủ sở hữu/ *Change in the owner's equity:*

Vốn đầu tư chủ sở hữu tại ngày 31/12/2017 là 535.976.123.374 đồng, tăng 0,39% so với cùng kỳ năm 2016.

6. Báo cáo tác động liên quan đến môi trường và xã hội của công ty/ *Report related impact of the Company on the environment and society*

6.1. Quản lý nguồn nguyên vật liệu/ *Management of raw materials:*

a) Tổng lượng nguyên vật liệu được sử dụng để sản xuất và đóng gói các sản phẩm và dịch vụ chính của tổ chức trong năm/ *The total amount of raw materials used for the manufacture and packaging of the products as well as services of the organization during the year.*

Tổng lượng nguyên liệu chế biến 4.081 tấn, trong đó: chế biến mù khai thác 1.867 tấn, thu mua 2.442 tấn, gia công 492 tấn. Chất lượng chế biến ổn định, bảo đảm uy tín thương hiệu trên thị trường.

b) Báo cáo tỉ lệ phần trăm nguyên vật liệu được tái chế được sử dụng để sản xuất sản phẩm và dịch vụ chính của tổ chức/ *The percentage of materials recycled to produce products and services of the organization.*

Quá trình sản xuất không phát sinh phế phẩm nên không tái chế

6.2. Tiêu thụ năng lượng/ *Energy consumption:*

a) Năng lượng tiêu thụ trực tiếp và gián tiếp/ *Energy consumption - directly and indirectly.*

Sản lượng điện tiêu thụ để sản xuất (sơ chế) mù cao su năm 2017 là : 984.400 KW

Dầu sử dụng lò sấy mù cao su : 120.175 lít

b) Năng lượng tiết kiệm được thông qua các sáng kiến sử dụng năng lượng hiệu quả/ *Energy savings through initiatives of efficiently using energy.*

Tiết kiệm 6,70 lít dầu /tấn sản phẩm do nâng công suất lò sấy và điều chỉnh quá trình xông sấy hợp lý. Tổng nhiên liệu tiết kiệm trong năm 2017 là 27.343 lít dầu.

c) Các báo cáo sáng kiến tiết kiệm năng lượng (cung cấp các sản phẩm và dịch vụ tiết kiệm năng lượng hoặc sử dụng năng lượng tái tạo); báo cáo kết quả của các sáng kiến này/ *The report on energy saving initiatives (providing products and services to save energy or use renewable energy); report on the results of these initiatives.*

Năm 2017 sau khi Công ty lắp đặt hệ thống lò sấy lớn hơn, nâng công suất lò sấy từ 1 tấn sản phẩm/giờ lên 2,5 tấn sản phẩm/giờ, tiết kiệm nhiên liệu 6,7 lít dầu/tấn sản phẩm.

Công ty thực hiện cơ giới hoá trong nông nghiệp, sử dụng máy cày cỏ, bón phân đã tiết kiệm chi phí trong chăm sóc vườn cây cao su.

6.3. Tiêu thụ nước: (mức tiêu thụ nước của các hoạt động kinh doanh trong năm)/ *Water consumption (water consumption of business activities in the year)*

a) Nguồn cung cấp nước và lượng nước sử dụng/ *Water supply and amount of water used.*

Nguồn cung cấp nước: từ nước sạch Nông thôn, nước mặt sông Ray và nước tái sử dụng từ hệ thống xử lý nước thải.

b) Tỷ lệ phần trăm và tổng lượng nước tái chế và tái sử dụng/ *Percentage and total volume of water recycled and reused.*

Lượng nước dùng sản xuất được tái sử dụng hoàn toàn.

6.4. Tuân thủ pháp luật về bảo vệ môi trường/ *Compliance with the law on environmental protection:*

Hàng năm tổ chức đánh giá tác động môi trường theo quy định. Các chỉ tiêu về môi trường được các đơn vị chức năng thẩm định đạt yêu cầu.

6.5 Chính sách liên quan đến người lao động/ *Policies related to employees*

a) Số lượng lao động, mức lương trung bình đối với người lao động/ *Number of employees, average wages of workers.*

Lao động bình quân năm 2017 là 689 người.

Lương bình quân : 5.610.000 đồng

Thu nhập bình quân : 6.090.000 đồng

Ngoài ra, Công ty còn chi các khoản như : chi phí bảo hộ lao động, bồi dưỡng độc hại và các loại bảo hiểm bắt buộc (BHXH, BHYT, BHTN).

Ngoài tiền lương, Công ty trích Quỹ khen thưởng, phúc lợi để thưởng cho các tập thể, cá nhân có thành tích xuất sắc trong khai thác, bảo vệ sản phẩm và tổ chức chăm lo đời sống công nhân lao động trong các dịp lễ, Tết.

b) Chính sách lao động nhằm đảm bảo sức khỏe, an toàn và phúc lợi của người lao động/ *Labor policies to ensure health, safety and welfare of workers.*

Công tác chăm sóc sức khỏe ban đầu, phòng chống dịch bệnh được triển khai tốt; chế độ bảo hiểm y tế, bảo hiểm tai nạn tham gia **100%**. Công nhân được khám sức khỏe định kỳ theo quy định.

Công tác Bảo hộ lao động luôn được Công ty quan tâm. Tổng chi phí công tác kỹ thuật an toàn – vệ sinh lao động – phòng chống cháy nổ, trang bị phòng hộ cá nhân và chăm sóc sức khỏe công nhân lao động trong năm 2017 là **3,841** tỷ đồng.

Trong năm đã tổ chức huấn luyện An toàn vệ sinh lao động cho các đối tượng trong toàn Công ty. Định kỳ 6 tháng Công ty tổ chức kiểm tra, chấm điểm, xếp loại các đơn vị trực thuộc. Kết quả xếp loại cuối năm có **8/8** đơn vị trực thuộc đạt tiêu chuẩn “Xanh, sạch, đẹp - An toàn vệ sinh lao động”.

c) Hoạt động đào tạo người lao động/ *Training employees*

Kiên toàn đội ngũ cán bộ, tạo điều kiện cho cán bộ quản lý các cấp tham gia học tập nâng cao trình độ chuyên môn nghiệp vụ, chính trị.

Trong năm đã đưa đi đào tạo các lớp tập huấn về công tác quản trị công ty do Ủy Ban Chứng khoán nhà nước tổ chức, tập huấn về công tác an toàn vệ sinh lao động do Tập đoàn và Tỉnh BRVT tổ chức, các lớp tập huấn về quản lý dự án, chính sách thuế, lao động, tiền lương, BHXH, ...

Tạo điều kiện cho CB.CNV tiếp tục tham gia học lớp Trung cấp nông nghiệp do Công ty ký kết hợp đồng với Trường Cao đẳng Công nghiệp Cao su Việt Nam đào tạo từ năm 2014; có **27** học viên tham gia lớp học đã tốt nghiệp.

Trong năm có **04** cán bộ tốt nghiệp chương trình Trung cấp chính trị.

6.6 Báo cáo liên quan đến trách nhiệm đối với cộng đồng địa phương/ *Report on responsibility for local community.*

Trong năm 2017, Công ty đã ủng hộ quỹ “bảo trợ trẻ em” tỉnh BRVT, ủng hộ chương trình “Tình nguyện mùa đông” do Tập đoàn tổ chức; đóng góp quỹ “phòng chống lụt bão”, phụng dưỡng 01 Bà mẹ Việt Nam anh hùng ở huyện Xuyên Mộc và các hoạt động khác với tổng số tiền **312** triệu đồng.

Ngoài ra, Công đoàn Công ty đã vận động đoàn viên đóng góp ủng hộ quỹ “Mái ấm công đoàn” do Công đoàn Ngành cao su Việt Nam phát động với số tiền **39** triệu đồng; Công ty kết hợp các tổ chức đoàn thể tổ chức thăm hỏi các gia đình chính sách, hộ nghèo nhân các ngày lễ, tết và các hoạt động từ thiện khác.

6.7 Báo cáo liên quan đến hoạt động thị trường vốn xanh theo hướng dẫn của UBCKNN/ *Green capital market activities under the guidance of the SSC.*

Lưu ý/Note: (Mục 6 phần II Phụ lục này, công ty có thể lập riêng thành Báo cáo phát triển bền vững, trong đó các mục 6.1, 6.2 và 6.3 không bắt buộc đối với các doanh nghiệp hoạt động trong lĩnh vực dịch vụ tài chính, ngân hàng, chứng khoán, bảo hiểm)/ (As for Section 6 of Part II of this Appendix, the company may set up a separate Sustainability Development Report, in which the items 6.1, 6.2 and 6.3 are not mandatory for companies operating in sector of finance, banking, securities and insurance).

Công ty xây dựng kế hoạch ngắn hạn, dài hạn trên cơ sở vườn cây cao su và giá cả

cao su trên thị trường thế giới. Đến năm 2016 Công ty đã tái canh trồng cao su toàn bộ diện tích trên 5.000 ha; trong những năm tới diện tích vườn cây cao su đưa vào kinh doanh sẽ tăng dần, nghĩa là sản lượng cao su sẽ tăng dần, đây là yếu tố góp phần đưa doanh thu của Công ty tăng lên.

Quỹ đầu tư phát triển đến thời điểm 31/12/2017 của Công ty là 230,882 tỷ đồng

III. Báo cáo và đánh giá của Ban Giám đốc/ Report and assessment of the Board of Management (Ban Giám đốc báo cáo và đánh giá về tình hình mọi mặt của công ty/the Board of Management reports and assesses on the situation in all aspects of the Company)

1. Đánh giá kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh/ Assessment of operating results

1.1 Về sản xuất :

a. Khai thác :

- Diện tích cao su khai thác : 1.553,99 ha;
- Sản lượng thực hiện : 2.101,50 tấn; đạt 120% kế hoạch;
- Năng suất bình quân : 1,35 tấn/ha.

b. Chế biến :

Kế hoạch chế biến năm 2017 là 4.500 tấn, thực hiện 4.801 tấn, đạt 107% kế hoạch năm, trong đó chế biến mù khai thác và thu mua 4.309 tấn, gia công 492 tấn. Chất lượng chế biến ổn định, bảo đảm uy tín thương hiệu trên thị trường.

c. Chăm sóc vườn cây KTCB:

Chăm sóc tốt vườn cây cao su kiến thiết cơ bản 3.507 ha, vườn keo lai trồng xen 243 ha và keo lai độc canh 36,91 ha. Vườn cây keo lai phát triển khá tốt.

* Liên kết đầu tư trồng xen cây dó bầu : 275,97 ha

1.2 Kết quả kinh doanh:

a. Thu mua cao su tiêu điển :

Trong năm Công ty đã thu mua 2.482 tấn mù cao su, đạt 248% kế hoạch.

b. Kết quả kinh doanh :

- Tổng doanh thu: 171,597 tỷ đồng

Đạt 161% kế hoạch

Trong đó doanh thu cao su : 168,068 tỷ đồng

Đạt 161% kế hoạch

Giá bán bình quân: 37.768.697 triệu đồng/tấn

Cao hơn kế hoạch 1.768.697 đồng/tấn; so với năm 2016 tăng 7.919.000 đồng/tấn.

- Tổng lợi nhuận trước thuế: 9,662 tỷ đồng

Đạt 112,35% kế hoạch năm, so với năm 2016 giảm 1,752 tỷ đồng. Mặc dù giá bán

cao hơn nhưng năm 2017 không có nguồn thu nhập từ thanh lý cao su.

- **Tổng lợi nhuận sau thuế:** **8,561** tỷ đồng

Đạt **114,63%** kế hoạch năm, so với năm 2016 giảm **0,760** tỷ đồng

2. Báo cáo tình hình tài chính:

Báo cáo tài chính năm 2017 đã được Ban Kiểm soát Công ty thực hiện kiểm toán nội bộ. Công ty đã ký kết hợp đồng thuê Công ty TNHH kiểm toán và thẩm định giá Việt Nam (AVA) thực hiện Kiểm toán và có ý kiến xác nhận.

2.1 Tình hình tài sản :

- Tổng tài sản **804.216.585.966** đồng, so với đầu năm tăng **6,19%**; trong đó : tài sản ngắn hạn **40.241.492.320** đồng (tỷ lệ **5%** so với tổng tài sản), tài sản dài hạn **763.975.093.646** đồng (tỷ lệ **95%** so với tổng tài sản);

- Tổng nguồn vốn **804.216.585.966** đồng, so với đầu năm tăng **6,19%**; trong đó: nợ phải trả **268.240.462.592** đồng (tỷ lệ **33%** so với tổng nguồn vốn), nguồn vốn chủ sở hữu **535.976.123.374** đồng (tỷ lệ **67%** so với tổng nguồn vốn).

Giá trị sổ sách kế toán tại thời điểm ngày 31/12/2017 đạt **26.624** đồng/cổ phiếu.

2.2 Nợ phải trả và các khoản dự phòng :

Công ty đã ghi chép và công bố một cách phù hợp tất cả các khoản nợ phải trả đã phát sinh, bao gồm cả các khoản nợ tiềm tàng cũng như tất cả các đảm bảo thực hiện với bên thứ ba.

Dự phòng đã được bao gồm đầy đủ trong báo cáo tài chính đối với tất cả các thiệt hại trọng yếu dự kiến phát sinh từ quyền lợi của bên thứ ba.

2.3 Các chỉ tiêu đánh giá hiệu quả kinh doanh năm 2017:

- Tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên tổng doanh thu đạt **4,99%**; thấp hơn năm trước **4,41%**;

- Tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên tổng tài sản đạt **1,06%**; thấp hơn năm trước **0,17%**;

- Tỷ suất lợi nhuận sau thuế trên vốn chủ sở hữu bình quân **1,61%**; thấp hơn năm trước **0,13%**;

- Lãi cơ bản trên cổ phiếu (EPS) **283** đồng, thấp hơn năm trước **68** đồng, tương ứng thấp hơn **19,37 %**.

3. Những cải tiến về cơ cấu tổ chức, chính sách, quản lý/ Improvements in organizational structure, policies, management.

- Tăng cường vai trò, trách nhiệm của các cấp quản lý, thực hiện phân cấp quản lý cho các đơn vị trực thuộc một cách rõ ràng, cụ thể; đồng thời tăng cường giám sát, kiểm tra việc tổ chức thực hiện ở các đơn vị.

- Thực hiện tiết giảm lao động ở các khu vực, khuyến khích bố trí công tác kiêm nhiệm để tăng tiền lương và thu nhập của người lao động. Trong năm 2017 tiết giảm 97

lao động.

- Thực hiện nghiêm túc nội quy lao động, quản lý tốt tài sản, sản phẩm của Công ty; khen thưởng và kỷ luật kịp thời, đúng đối tượng.

4. Kế hoạch phát triển trong tương lai/ Development plans in the future

- Chăm sóc tốt vườn cây cao su kiến thiết cơ bản; tổ chức khai thác, sơ chế và tiêu thụ mù cao su;

- Tăng cường chế độ thâm canh tăng năng suất khai thác mù cao su.

- Tăng cường mua bán mù cao su tiểu điền để giải quyết thêm việc làm cho công nhân chế biến, đồng thời tăng thu nhập doanh nghiệp và thu nhập cho người lao động.

- Nghiên cứu phát huy tiềm năng về đất đai nhằm phát huy hiệu quả sử dụng đất : Trồng xen, trồng cây lâm nghiệp ở những lô đất trồng cao su không hiệu quả; áp dụng khoa học công nghệ vào nông nghiệp, xây dựng khu nông nghiệp công nghệ cao,...

5. Giải trình của Ban Giám đốc đối với ý kiến kiểm toán (nếu có) - (Trường hợp ý kiến kiểm toán không phải là ý kiến chấp thuận toàn phần)/Explanation of the Board of Directors for auditor's opinions (if any) - (In case the auditor's opinions are not absolutely approved).

Công ty TNHH kiểm toán và thẩm định giá Việt Nam (AVA) đã thực hiện soát xét Báo cáo tài chính giữa niên độ và kiểm toán Báo cáo tài chính năm 2017 theo quy định. Theo ý kiến Công ty kiểm toán : Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Công ty cổ phần cao su Hoà Bình tại ngày 31/12/2017, cũng như kết quả kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình Báo cáo tài chính.

IV. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Công ty (đối với công ty cổ phần)/Assessments of the Board of Management on the Company's operation (for joint stock companies)

1. Đánh giá của Hội đồng quản trị về các mặt hoạt động của Công ty, trong đó có đánh giá liên quan đến trách nhiệm môi trường và xã hội/ Assessments of the Board of Management on the Company's operation, including the assessment related to environmental and social responsibilities.

Mặc dù năm 2017 Công ty gặp rất nhiều khó khăn trong sản xuất kinh doanh nhưng đã nỗ lực phấn đấu vượt qua khó khăn, hoàn thành tốt các chỉ tiêu kế hoạch đã đề ra.

Công ty đã giải quyết đầy đủ tiền lương, tiền thưởng và các chế độ chính sách cho người lao động.

Các đơn vị đã thực hiện tốt chương trình hành động thực hành tiết kiệm, chống lãng phí đạt hiệu quả cao. Công ty tiết kiệm các khoản chi phí quản lý, chi phí nguyên nhiên vật liệu, chi phí đầu tư và tăng sản lượng sản xuất góp phần làm giảm giá thành sản phẩm.

Tình hình an ninh chính trị, trật tự an toàn xã hội trên địa bàn luôn được đảm bảo.

2. Đánh giá của Hội đồng quản trị về hoạt động của Ban Giám đốc công ty/*Assessment of Board of Directors on Board of Management' performance*

Ban điều hành căn cứ Nghị quyết, Quyết định của Hội đồng quản trị, triển khai nhiệm vụ, điều hành đạt kết quả tốt. Trong năm 2017, mặc dù gặp nhiều khó khăn nhưng Ban điều hành đã áp dụng nhiều biện pháp tích cực, thường xuyên tổ chức đối thoại với người lao động, nắm bắt tâm tư nguyện vọng của người lao động, biết lắng nghe ý kiến đóng góp của người lao động; từ đó có những chính sách điều hành phù hợp, đạt hiệu quả.

Ban điều hành duy trì thường xuyên lịch họp giao ban hàng tháng. Nội dung cuộc họp tập trung vào kiểm điểm kết quả thực hiện và đề ra kế hoạch phương hướng của tháng tiếp theo, giải quyết tháo gỡ vướng mắc khó khăn cho từng đơn vị trực thuộc, xử lý kịp thời và đưa ra các biện pháp giải quyết kịp thời.

Ban điều hành đã linh hoạt trong điều hành sản xuất kinh doanh, biết theo dõi nắm bắt tình hình thị trường, điều hành việc mua bán cao su đạt kết quả cao.

3. Các kế hoạch, định hướng của Hội đồng quản trị/*Plans, orientations of the Board of Directors*

- Tiếp tục tổ chức chăm sóc tốt vườn cây cao su kiến thiết cơ bản; thực hiện nhiều biện pháp để nâng cao năng suất vườn cây, năng suất lao động.

- Tăng cường mua bán mủ cao su tiêu diêm để giải quyết thêm việc làm cho công nhân chế biến, đồng thời tăng thu nhập doanh nghiệp và thu nhập cho người lao động.

- Nghiên cứu áp dụng khoa học công nghệ vào nông nghiệp, xây dựng khu nông nghiệp công nghệ cao,...

- Tiếp tục cải tiến về cơ cấu tổ chức, nâng cao trình độ đội ngũ cán bộ quản lý.

V. Quản trị công ty/*Corporate governance.*

1. Hội đồng quản trị/*Board of Directors*

a) Thành viên và cơ cấu của Hội đồng quản trị/*Members and structure of the Board of Directors:* (danh sách thành viên Hội đồng quản trị, tỷ lệ sở hữu cổ phần có quyền biểu quyết và các chứng khoán khác do công ty phát hành, nêu rõ thành viên độc lập và các thành viên khác; số lượng chức danh thành viên hội đồng quản trị do từng thành viên Hội đồng quản trị của công ty nắm giữ tại các công ty khác/ *(list of members of the Board of Management, percentages of ownership in voting shares and other securities issued by the company, clearly Specify independent and other members; number of positions that a member the Board of Management held in other companies).*

Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 đã bầu Hội đồng quản trị và Ban Kiểm soát nhiệm kỳ 2017-2022. Thành viên Hội đồng quản trị và Ban Kiểm Kiểm soát nhiệm kỳ mới đều tái đắc cử.

Danh sách các thành viên Hội đồng quản trị :

TT	Họ và tên	Năm sinh	Chức vụ	Số lượng CP sở hữu	Ghi chú
01	Trần Công Kha	1974	Chủ tịch	Cá nhân : 0 Đại diện Nhà nước: 16.632.000	Không điều hành
02	Võ Bảo	1964	Thành viên	1.000	Tổng Giám đốc
03	Võ Thị Thủy	1969	Thành viên	1.670	Phó Tổng Giám đốc
04	Trần Minh Đợi	1967	Thành viên	1.000	Không điều hành
05	Nguyễn Hoàng Nam	1974	Thành viên	0	Không điều hành

b) Các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị/*The committees of the Board of Director:*
(Liệt kê các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị và thành viên trong từng tiểu ban/*Listing the committees of the Board of Directors and members of each committee*).

Hội đồng quản trị công ty không thành lập các Tiểu Ban; chỉ phân công trách nhiệm cho các thành viên, cụ thể như sau :

Ông Trần Công Kha : Chủ tịch, phụ trách chung, trực tiếp phụ trách công tác tổ chức cán bộ, tiền lương, công tác kiểm tra, kiểm soát và trực tiếp giải quyết các vấn đề sau :

- Có trách nhiệm triệu tập và chủ tọa Đại hội đồng cổ đông và các cuộc họp của Hội đồng quản trị;

- Thay mặt HĐQT ký các văn bản, nghị quyết đã được HĐQT thông qua; phê duyệt chủ trương, chính sách theo đề nghị của Ban điều hành phù hợp với chủ trương của HĐQT;

- Có những quyền và trách nhiệm khác quy định tại Điều lệ công ty và Luật Doanh nghiệp.

Ông Võ Bảo - Thành viên HĐQT, giữ chức vụ Tổng Giám đốc công ty, điều hành

trực tiếp mọi hoạt động sản xuất kinh doanh tại công ty (tổ chức sản xuất, quản lý tài chính, kinh doanh mua bán nguyên liệu, sản phẩm, vật tư hàng hóa,...) theo quy định tại Điều 31 - Điều lệ công ty (nhiệm vụ, quyền hạn Tổng Giám đốc) và thực hiện nhiệm vụ theo phân công của Hội đồng quản trị.

Bà Võ Thị Thuý - Thành viên HĐQT, giữ chức vụ Phó Tổng Giám đốc công ty; trực tiếp phụ trách kỹ thuật nông nghiệp, quản lý đất đai, vườn cây, công tác thanh tra, bảo vệ và thực hiện nhiệm vụ theo phân công của Hội đồng quản trị.

Ông Nguyễn Hoàng Nam - Thành viên HĐQT - Giám sát lĩnh vực chế biến, thu mua cao su tiêu diệp, thanh lý cao su, theo dõi thị trường chứng khoán.

Ông Trần Minh Đợi - Thành viên HĐQT, theo dõi các phong trào thi đua lao động sản xuất, tình hình công nhân lao động, công tác xã hội và các thông tin kinh tế - xã hội khác trên địa bàn.

Định kỳ hàng quý các thành viên có trách nhiệm báo cáo trước Hội đồng quản trị về lĩnh vực phụ trách.

e) Hoạt động của Hội đồng quản trị/Activities of the Board of Directors: đánh giá hoạt động của Hội đồng quản trị, nêu cụ thể số lượng các cuộc họp Hội đồng quản trị, nội dung và kết quả của các cuộc họp/*Assessment on the Board of Directors, specifying the number of meetings, contents and results of Board of Directors meetings.*

- Trong năm 2017 HĐQT đã chỉ đạo thực hiện nghiêm túc chế độ Báo cáo tài chính quý và năm theo quy định, cụ thể :

- + Báo cáo tài chính quý IV năm 2016;
- + Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2016;
- + Báo cáo tài chính hàng quý : quý I - quý II - quý III năm 2017;
- + Soát xét Báo cáo tài chính 6 tháng đầu năm 2017.

- Hội đồng quản trị công ty tổ chức họp định kỳ quý để thông qua báo cáo kết quả sản xuất kinh doanh trong quý và thống nhất một số chỉ tiêu kế hoạch quý sau để chỉ đạo Ban điều hành tổ chức thực hiện đạt hiệu quả.

- Hội đồng quản trị đã bàn bạc, thống nhất phê duyệt gia hạn hạn mức vay vốn ngân hàng để phục vụ sản xuất kinh doanh.

- Thống nhất việc chi thưởng công nhân lao động hoàn thành tốt nhiệm vụ năm 2017 và thưởng tết 2018.

- Chủ tịch và các thành viên HĐQT tham dự các cuộc họp giao ban hàng tháng do Tổng Giám đốc công ty tổ chức. Thông qua các cuộc họp giao ban để đóng góp ý kiến về kế hoạch sản xuất kinh doanh, công việc điều hành của Tổng Giám đốc và các cán bộ quản lý công ty.

Các cuộc họp của Hội đồng Quản trị:

Trong năm 2017, Hội đồng quản trị công ty đã tổ chức họp định kỳ hàng quý 04 lần; tổ chức lấy ý kiến các thành viên bằng văn bản 05 lần.

Tổng hợp các kỳ họp Hội đồng quản trị năm 2017 như sau :

STT	Thành viên HĐQT	Chức vụ	Ngày bắt đầu là TV.HĐQT	Số buổi họp tham dự	Tỷ lệ tham dự họp	Lý do không dự họp
1	Trần Công Kha	CT.HĐQT	16/4/2013	04	100%	
2	Võ Bảo	TV.HĐQT	27/5/2015	04	100%	
3	Võ Thị Thùy	TV.HĐQT	20/4/2004	04	100%	
4	Trần Minh Đợi	TV.HĐQT	27/5/2015	04	100%	
5	Nguyễn Hoàng Nam	TV.HĐQT	12/4/2012	04	100%	

d) Hoạt động của thành viên Hội đồng quản trị độc lập/Activities of independent members of the Board of Directors. Hoạt động của các tiểu ban trong Hội đồng quản trị/Activities of the committees of the Board of Directors: (đánh giá hoạt động của các tiểu ban thuộc Hội đồng quản trị, nêu cụ thể số lượng các cuộc họp của từng tiểu ban, nội dung và kết quả của các cuộc họp/ assessment of activities of the committees of the Board of Directors, specifying the number of meetings of each committee, contents and results of the meetings).

Hội đồng quản trị công ty không thành lập các Tiểu Ban; chi phân công trách nhiệm cho các thành viên phụ trách các lĩnh vực.

Thành viên Hội đồng quản trị độc lập hoạt động theo sự phân công trong Hội đồng quản trị, Giám sát lĩnh vực chế biến, mua bán cao su, thanh lý cao su, theo dõi thị trường chứng khoán.

e) Danh sách các thành viên Hội đồng quản trị có chứng chỉ đào tạo về quản trị công ty. Danh sách các thành viên Hội đồng quản trị tham gia các chương trình về quản trị công ty trong năm/List of members of the Board of Directors possessing certificates on corporate governance. List of members of the Board of Directors participating in corporate governance training programs in the year.

Các thành viên Hội đồng quản trị đã tham gia các khóa đào tạo về quản trị công ty

2. Ban Kiểm soát/ Board of Supervisors

a) Thành viên và cơ cấu của Ban kiểm soát/Members and structure of the Board of Supervisors: (danh sách thành viên Ban kiểm soát, tỷ lệ sở hữu cổ phần có quyền biểu quyết và các chứng khoán khác do công ty phát hành/ list of members of the Board of Supervisors, percentages of ownership in voting shares and other securities issued by the company).

Thành phần Ban kiểm soát : gồm 03 người.

TT	Họ và tên	Năm sinh	CHỨC VỤ	Số CP sở hữu	Ghi chú
1	Võ Văn Tuấn	1966	Trưởng ban	0	
2	Võ Văn Bình	1962	Thành viên	20	
3	Lê Thị Kim Phương	1983	Thành viên	0	

b) Hoạt động của Ban kiểm soát/Activities of the Board of Supervisors: (đánh giá hoạt động của Ban kiểm soát, nêu cụ thể số lượng các cuộc họp của Ban kiểm soát, nội dung và kết quả của các cuộc họp/*Assessment of the Board of Supervisors, specifying the number of meetings, contents and results of the Board of Supervisors meetings*).

Năm 2017, Ban kiểm soát đã kiểm tra, giám sát việc tuân thủ các quy định của Công ty trên các khía cạnh trọng yếu như sau:

- Giám sát hoạt động của Hội đồng quản trị, Ban điều hành trong việc triển khai Nghị quyết Đại hội đồng cổ đông; xem xét tính phù hợp của các quyết định của Hội đồng quản trị, Ban điều hành; kiểm soát trình tự, thủ tục ban hành các nội quy, quy định, văn bản của Công ty.

- Kiểm tra các chứng từ kế toán về tính hợp pháp, hợp lý và hợp lệ; kiểm soát sự tuân thủ các chế độ chính sách hiện hành; thẩm định Báo cáo tài chính hàng quý, Báo cáo tài chính năm 2017 trước và sau kiểm toán.

Báo cáo của Ban Kiểm soát

Qua thẩm tra từng nội dung trong các Báo cáo tài chính, xem xét Báo cáo kiểm toán do Công ty Công ty TNHH Kiểm toán và thẩm định giá Việt Nam (AVA) phát hành, kết hợp với kết quả kiểm tra, giám sát trong năm 2017, theo ý kiến của Ban kiểm soát :

- Báo cáo tài chính năm 2017 đề cập đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty tại thời điểm ngày 31 tháng 12 năm 2017, cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và các luồng lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày 31/12/2017 phù hợp với chuẩn mực kế toán, chế độ kế toán Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan.

- Việc lập và luân chuyển, sử dụng và bảo quản các Báo cáo tài chính, chứng từ kế toán nhìn chung đảm bảo tính hợp pháp, hợp lệ; việc lập, ghi chép, sử dụng và bảo quản sổ sách kế toán đầy đủ, kịp thời và đúng mẫu biểu quy định của chế độ kế toán hiện hành.

Thẩm định Báo cáo kết quả kinh doanh năm 2017 :

Ban Kiểm soát nhất trí với các chỉ tiêu trong báo cáo kết quả kinh doanh năm 2017 của Hội đồng Quản trị.

Mặc dù còn gặp nhiều khó khăn trong sản xuất kinh doanh nhưng Công ty đã thực hiện vượt mức các chỉ tiêu kế hoạch đề ra, thực hiện đầy đủ nghĩa vụ với Nhà nước, đảm

bảo việc làm và thu nhập ổn định cho người lao động.

Thẩm định công tác quản lý, điều hành của Hội đồng quản trị năm 2017

Hội đồng quản trị, Ban Tổng Giám đốc đã thực thi đúng quyền hạn và nghĩa vụ với tinh thần trách nhiệm cao, vì lợi ích hợp pháp của Công ty và cổ đông. Hội đồng quản trị đã bám sát các mục tiêu, định hướng Đại hội đồng cổ đông quyết nghị để triển khai các nhiệm vụ cụ thể, các nghị quyết của Hội đồng quản trị phù hợp với Luật doanh nghiệp, Luật chứng khoán và tuân thủ pháp luật, điều lệ Công ty. Ban Tổng Giám đốc căn cứ nghị quyết, quyết định của Hội đồng quản trị triển khai nhiệm vụ một cách kịp thời và có những ứng xử linh hoạt để đạt được kết quả tốt nhất. Trong năm, Ban Tổng Giám đốc đã thành lập các Tổ kiểm tra, giám sát thực hiện sản lượng, chất lượng sản phẩm, chất lượng vườn cây xây dựng cơ bản tại các Đội sản xuất để qua đó thấy được những tồn tại và hạn chế trong công tác quản lý điều hành sản xuất của đơn vị và có những kiến nghị, biện pháp kịp thời nhằm phòng ngừa, khắc phục khiếm khuyết để các đơn vị cũng như toàn hệ thống phát triển một cách bền vững.

Về việc tuân thủ các quy định của pháp luật trong quản lý, điều hành :

- **Công tác đầu tư :**

Việc góp vốn vào các Công ty được thực hiện đúng quy định về góp vốn đầu tư tại doanh nghiệp khác. Công ty đang có kế hoạch thoái vốn tại các dự án ngoài ngành không hiệu quả.

- **Chế độ báo cáo :**

Công ty đã chấp hành tốt quy định về công bố thông tin đối với Công ty niêm yết. Báo cáo tài chính, Báo cáo quản trị, Báo cáo thường niên được công bố kịp thời, đầy đủ trên website Công ty, tạo điều kiện cung cấp thông tin chính thống cho cổ đông, nhà đầu tư.

- **Việc ban hành các quy chế, quy định nội bộ :**

Được thực hiện chặt chẽ, cẩn trọng trên cơ sở thực tiễn doanh nghiệp và phù hợp với quy định của pháp luật. Thông qua các ý kiến đóng góp vào dự thảo đã phát huy được trí tuệ tập thể, do đó các quy định khi ban hành có tính khả thi cao, thực sự là công cụ hữu hiệu phục vụ công tác quản lý, điều hành

3. Các giao dịch, thù lao và các khoản lợi ích của Hội đồng quản trị, Ban giám đốc và Ban kiểm soát/ *Transactions, remunerations and interests of the Board of Directors, Board of Management and Board of Supervisors*

a) Lương, thưởng, thù lao, các khoản lợi ích/*Salary, rewards, remuneration and benefits*: (Lương, thưởng, thù lao, các khoản lợi ích khác và chi phí cho từng thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát, Giám đốc hoặc Tổng Giám đốc và các cán bộ quản lý. Giá trị các khoản thù lao, lợi ích và chi phí này phải được công bố chi tiết cho từng người, ghi rõ số tiền cụ thể. Các khoản lợi ích phi vật chất hoặc các khoản lợi ích chưa thể/không thể lượng hóa bằng tiền cần được liệt kê và giải trình đầy đủ/*Salary, rewards, remuneration and other benefits and expenses for each member of the Board of Directors, members of the Board of Supervisors, Director and General Director and*

managers. Values of such remuneration, benefits and expenses shall be disclosed in details for each person. Non-material benefits or interests which have not been/cannot be quantified by cash shall be listed and accounted for sufficiently).

- Căn cứ quyết định của Đại hội đồng thường niên ngày 26/4/2017, kế hoạch chi trả thù lao của Hội đồng quản trị và Ban kiểm soát Công ty năm 2017 là **175.200.000** đồng.

Hội đồng quản trị quyết định chi như sau:

Thù lao Hội đồng quản trị : 151.200.000 đồng

Trong đó :

+ Ông Trần Công Kha - Chủ tịch HĐQT: 36.000.000 đồng

+ Ông Võ Bảo - UV.HĐQT 24.000.000 đồng

+ Bà Võ Thị Thủy - UV. HĐQT: 24.000.000 đồng

+ Ông Nguyễn Hoàng Nam - UV. HĐQT 24.000.000 đồng

+ Ông Trần Minh Đợi - UV.HĐQT 24.000.000 đồng

+ Ông Bành Mạnh Đức - bộ phận giúp việc : 12.000.000 đồng

+ Ông Nguyễn Hữu nghĩa - bộ phận giúp việc 7.200.000 đồng

Thù lao Ban Kiểm soát : 24.000.000 đồng

Trong đó :

+ Ông Võ Văn Bình - TV. Ban Kiểm soát : 12.000.000 đồng

+ Bà Lê Thị Kim Phương - TV. Ban Kiểm soát : 12.000.000 đồng

Tổng cộng :175.200.000 đồng

Tiền lương người quản lý chuyên trách:

ĐVT : triệu đồng

Họ và tên	Chức danh	Tiền lương
Võ Bảo	TV HĐQT- TGD	302,998
Võ Thị Thủy	TV HĐQT- Phó TGD	265,122
Võ Văn Tuấn	Trưởng ban Kiểm soát	238,610
Nguyễn Văn Quang	Kế toán trưởng	239,873
Cộng		1.046.603

b) Giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ/ *Transactions of internal shareholders:* (Thông tin về các giao dịch cổ phiếu của các thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc), Kế toán trưởng, các cán bộ quản lý, Thư ký công ty, cổ đông lớn và những người liên quan tới các đối tượng nói trên/*Information*

about share transactions of the members of Board of Directors, members of the Board of Supervisors, Director (General Director), Chief Accountant, managers, Company Secretary, major shareholders and the affiliated persons)

Giao dịch cổ phiếu của cổ đông nội bộ : Không

Giao dịch cổ phiếu của người liên quan : Không

e) *Hợp đồng hoặc giao dịch với cổ đông nội bộ/ Contracts or transactions with internal shareholders: (Thông tin về hợp đồng, hoặc giao dịch đã được ký kết hoặc đã được thực hiện trong năm với công ty, các công ty con, các công ty mà công ty nắm quyền kiểm soát của thành viên Hội đồng quản trị, thành viên Ban kiểm soát, Giám đốc (Tổng Giám đốc), các cán bộ quản lý và những người liên quan tới các đối tượng nói trên/Information about the contracts, or transactions that Company's members of the Board of Supervisors, Director (General Director), managers and affiliated persons entered into or executed in the year with the company, subsidiaries, other companies in which the company hold the control rights.*

Không có giao dịch của cổ đông nội bộ/cổ đông lớn và người liên quan với chính Công ty.

d) *Việc thực hiện các quy định về quản trị công ty/ Implementation of regulations on corporate governance: (Nêu rõ những nội dung chưa thực hiện được theo quy định pháp luật về quản trị công ty. Nguyên nhân, giải pháp và kế hoạch khắc phục/kế hoạch tăng cường hiệu quả trong hoạt động quản trị công ty/Clearly specify the contents which have not been implemented in accordance to the law on corporate governance. Reasons, solutions and remediation plans/plans to improve efficiency in corporate governance).*

- Đại hội đồng cổ đông thường niên năm 2017 đã thông qua nội dung bổ sung ngành nghề kinh doanh và sửa đổi, bổ sung Điều lệ công ty theo Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội thông qua ngày 26 tháng 11 năm 2014;

- Hội đồng quản trị công ty cũng đã ban hành Quy chế quản trị nội bộ công ty (ban hành kèm theo Quyết định số 300/QĐ-CSHB ngày 16/4/2013) theo hướng dẫn tại Thông Tư số 121/2012/TT-BTC ngày 26/7/2013 của Bộ Tài Chính về quản trị công ty áp dụng cho các công ty đại chúng.

- Thành viên Hội đồng quản trị, Ban Kiểm soát, Tổng Giám đốc, Thư ký công ty đã tham gia lớp đào tạo về quản trị công ty theo quy định;

- Hội đồng quản trị công ty đã ban hành Quy chế dân chủ tại nơi làm việc theo hướng dẫn tại Nghị định số 60/2013/ND-CP ngày 19/6/2013 của Chính phủ về việc quy định chi tiết Khoản 3 Điều 63 của Bộ Luật Lao động về thực hiện Quy chế dân chủ ở cơ sở tại nơi làm việc.

VI. Báo cáo tài chính/ Financial statements

1. Ý kiến kiểm toán/Auditor's opinions

Ý kiến của Công ty TNHH kiểm toán và thẩm định giá Việt Nam - Đơn vị kiểm toán độc lập như sau :

“ Theo ý kiến của chúng tôi, Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý,

trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Công ty cổ phần cao su Hoà Bình tại ngày 31/12/2017 cũng như kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ trong năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với chuẩn mực kế toán Việt Nam, hệ thống kế toán doanh nghiệp Việt Nam và tuân thủ các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính.”

2. Báo cáo tài chính được kiểm toán/Audited financial statements

(Báo cáo tài chính năm đã được kiểm toán bao gồm: Bảng cân đối kế toán; Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh; Báo cáo lưu chuyển tiền tệ; Bản thuyết minh Báo cáo tài chính theo quy định pháp luật về kế toán và kiểm toán. Trường hợp theo quy định pháp luật về kế toán và kiểm toán, công ty phải lập Báo cáo tài chính hợp nhất hoặc Báo cáo tài chính tổng hợp thì Báo cáo tài chính trình bày trong Báo cáo thường niên là Báo cáo tài chính hợp nhất đồng thời nêu địa chỉ công bố, cung cấp báo cáo tài chính của công ty mẹ hoặc Báo cáo tài chính tổng hợp hoặc Báo cáo tài chính của đơn vị kế toán cấp trên/Audited annual financial statements include: Balance sheet; Income statement; Cash flow statement; Financial Statements Explanation. In case the company has to prepare consolidated or general Financial Statements in accordance to the law on accounting and audit, the Financial Statements presented in the Annual Reports shall be the consolidated Financial Statements; and the addresses where the financial statements of the parent company or the general Financial Statements or the financial statements of superior accounting units to be published and provided).

Các báo cáo tài chính đã được kiểm toán gồm có : Bảng cân đối kế toán tại thời điểm ngày 31 tháng 12 năm 2017, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ và Bản thuyết minh Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc cùng ngày.

Báo cáo tài chính kiểm toán năm 2017 của Công ty đã được công bố thông tin theo quy định (đính kèm báo cáo)/.

Bà Rịa – Vũng Tàu, ngày 26 tháng 02 năm 2018

NGƯỜI ĐẠI DIỆN THEO PHÁP LUẬT CỦA CÔNG TY
CONFIRMATION BY THE COMPANY'S LEGAL REPRESENTATIVE

TỔNG GIÁM ĐỐC 



Nơi nhận :

- UBCK Nhà nước;
- Sở GD&ĐT TP. Hồ Chí Minh;
- Website Công ty,
- Lưu : VT, TCHC

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HÒA BÌNH

BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

(Đã được kiểm toán)

MỤC LỤC

<u>NỘI DUNG</u>	<u>Trang</u>
BÁO CÁO CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC	2 - 4
BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP	5 - 6
BÁO CÁO TÀI CHÍNH ĐÃ ĐƯỢC KIỂM TOÁN	7 - 35
Bảng cân đối kế toán	7 - 8
Báo cáo Kết quả hoạt động kinh doanh	9
Báo cáo Lưu chuyển tiền tệ	10
Bản Thuyết minh Báo cáo tài chính	11 - 35

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HÒA BÌNH

Huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu

BÁO CÁO CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC

Ban Tổng Giám đốc Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình tên giao dịch quốc tế Hoa Binh Rubber Joint Stock Company; tên gọi tắt là HORUCO (gọi tắt là 'Công ty') trình bày Báo cáo này và Báo cáo tài chính của Công ty cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017.

CÔNG TY

Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình là Công ty cổ phần được chuyển đổi từ Nông trường Cao su Hòa Bình và Nhà máy Chế biến Cao su Hòa Bình - bộ phận doanh nghiệp Nhà nước thuộc Công ty Cao su Bà Rịa (nay là Công ty TNHH một thành viên Cao su Bà Rịa) theo Quyết định số 5360/QĐ-BNN-TCCB ngày 5/12/2003. Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình hoạt động theo giấy đăng ký kinh doanh số 4903000095 ngày 22/4/2004, thay đổi lần thứ 8 ngày 15/9/2016 do Phòng đăng ký kinh doanh thuộc Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu cấp.

Hoạt động chính của Công ty bao gồm: Trồng cây cao su (Mã ngành: 0125); Khai thác gỗ (Chi tiết: Khai thác gỗ cao su) - Mã ngành: 0221; Bán buôn chuyên doanh khác chưa được phân vào đâu (Chi tiết: Bán buôn cao su nguyên liệu (cao su thiên nhiên)) - Mã ngành: 4669; Hoạt động dịch vụ sau thu hoạch (Chi tiết: Sơ chế mù cao su) - Mã ngành: 0163; Bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng (Chi tiết: Bán buôn gỗ cây cao su và gỗ cao su chế biến) - Mã ngành: 4663/.

Vốn điều lệ của Công ty theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh là 302.066.220.000 đồng, tổng số cổ phần là 30.206.622 cổ phần, mệnh giá 10.000 đồng/01 cổ phần.

TT	Tên cổ đông	Số vốn góp	Số cổ phần	Tỷ lệ vốn góp
01	Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam	166.320.000.000	16.632.000	55,06%
02	Cổ đông khác	135.746.220.000	13.574.622	44,94%
	Cộng	302.066.220.000	30.206.622	100%

Công ty có trụ sở chính đặt tại: Ấp 7, xã Hòa Bình, huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu.

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ, BAN KIỂM SOÁT VÀ BAN TỔNG GIÁM ĐỐC

Các thành viên Hội đồng Quản trị trong năm và tại ngày lập báo cáo này như sau:

Ông	Trần Công Kha	Chủ tịch
Ông	Võ Bảo	Ủy viên
Bà	Võ Thị Thùy	Ủy viên
Ông	Trần Minh Đợi	Ủy viên
Ông	Nguyễn Hoàng Nam	Ủy viên

Các thành viên Ban Kiểm soát trong năm và tại ngày lập báo cáo này như sau:

Ông	Võ Văn Tuấn	Trưởng ban
Ông	Võ Văn Bình	Thành viên
Bà	Lê Thị Kim Phương	Thành viên

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HÒA BÌNH

Huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa – Vũng Tàu

Các thành viên Ban Tổng Giám đốc trong năm và tại ngày lập báo cáo này như sau:

Ông	Võ Báo	Tổng Giám đốc
Bà	Võ Thị Thúy	Phó Tổng Giám đốc

KIỂM TOÁN VIÊN

Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017 của Công ty được kiểm toán bởi Công ty TNHH Kiểm toán và Thẩm định giá Việt Nam (AVA). Kiểm toán viên không có bất kỳ quan hệ kinh tế hoặc quyền lợi kinh tế như góp vốn cổ phần, cho vay hoặc vay vốn từ khách hàng, là cổ đông chi phối của khách hàng hoặc ký kết hợp đồng gia công dịch vụ, đại lý tiêu thụ hàng hóa...

KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017 của Công ty là 8.560.596.270 đồng (cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2016 là 9.320.525.810 đồng).

CÁC SỰ KIỆN SAU NGÀY KHÓA SỔ KÊ TOÁN LẬP BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Chúng tôi thấy không phát sinh bất kỳ sự kiện nào có ảnh hưởng đến các thông tin đã được trình bày trong Báo cáo tài chính cũng như có hoặc có thể tác động đáng kể đến hoạt động của Công ty.

CÔNG BỐ TRÁCH NHIỆM CỦA BAN TỔNG GIÁM ĐỐC ĐỐI VỚI BÁO CÁO TÀI CHÍNH

Ban Tổng Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập Báo cáo tài chính phản ánh trung thực, hợp lý tình hình tài chính, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ của Công ty trong năm. Trong quá trình lập Báo cáo tài chính, Ban Tổng Giám đốc Công ty cam kết đã tuân thủ các yêu cầu sau:

- Xây dựng và duy trì kiểm soát nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc và Ban quản trị Công ty xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày Báo cáo tài chính không còn sai sót trọng yếu do gian lận hoặc do nhầm lẫn;
- Lựa chọn các chính sách kế toán thích hợp và áp dụng các chính sách này một cách nhất quán;
- Đưa ra các đánh giá và dự đoán hợp lý và thận trọng;
- Nêu rõ các chuẩn mực kế toán được áp dụng có được tuân thủ hay không, có những áp dụng sai lệch trọng yếu đến mức cần phải công bố và giải thích trong Báo cáo tài chính hay không;
- Lập và trình bày các Báo cáo tài chính trên cơ sở tuân thủ các Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính;
- Lập các Báo cáo tài chính dựa trên cơ sở hoạt động kinh doanh liên tục, trừ trường hợp không thể cho rằng Công ty sẽ tiếp tục hoạt động kinh doanh.

Ban Tổng Giám đốc Công ty đảm bảo rằng các số kế toán được lưu giữ để phản ánh tình hình tài chính của Công ty, với mức độ trung thực, hợp lý tại bất cứ thời điểm nào và đảm bảo rằng Báo cáo tài chính tuân thủ các quy định hiện hành của Nhà nước. Đồng thời có trách nhiệm trong việc bảo đảm an toàn tài sản của Công ty và thực hiện các biện pháp thích hợp để ngăn chặn, phát hiện các hành vi gian lận và các vi phạm khác.

Ban Tổng Giám đốc Công ty cam kết rằng Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý tình hình tài chính của Công ty tại thời điểm ngày 31/12/2017, kết quả kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017, phù hợp với Chuẩn mực, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và tuân thủ các quy định pháp lý đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HÒA BÌNH

Huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu

CAM KẾT KHÁC

Ban Tổng Giám đốc cam kết rằng Công ty không vi phạm nghĩa vụ công bố thông tin theo quy định tại Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06/10/2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn về việc công bố thông tin trên Thị trường chứng khoán.

Thay mặt và đại diện cho Ban Tổng Giám đốc *[Signature]*



Võ Bảo

Tổng Giám đốc

Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam

Ngày 23 tháng 01 năm 2018



Số: 126/BCKT/TC/NV6

Công ty TNHH Kiểm toán và Thẩm định giá Việt Nam
Địa chỉ: Tầng 14 Tòa nhà Sudio, đường Số 7
P. Mỹ Đình 1, Q. Nam Từ Liêm, Hà Nội, Việt Nam
Tel: (+84 24) 3868 9566 / (+84 24) 3265 9588
Fax: (+84 24) 3868 6338
Web: kiemtoanava.com.vn

BÁO CÁO KIỂM TOÁN ĐỘC LẬP

Kính gửi: Quý Cổ đông, Hội đồng Quản trị, Ban Kiểm soát và Ban Tổng Giám đốc
Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình

Chúng tôi đã kiểm toán Báo cáo tài chính kèm theo của Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình được lập ngày 23/01/2018, từ trang 7 đến trang 35, bao gồm: Bảng cân đối kế toán tại ngày 31/12/2017, Báo cáo kết quả hoạt động kinh doanh, Báo cáo lưu chuyển tiền tệ cho năm kết thúc cùng ngày và Bản Thuyết minh Báo cáo tài chính.

Trách nhiệm của Ban Tổng Giám đốc

Ban Tổng Giám đốc Công ty chịu trách nhiệm về việc lập và trình bày trung thực và hợp lý báo cáo tài chính của Công ty theo Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày báo cáo tài chính và chịu trách nhiệm về kiểm soát nội bộ mà Ban Tổng Giám đốc xác định là cần thiết để đảm bảo cho việc lập và trình bày báo cáo tài chính không có sai sót trọng yếu đo gian lận hoặc nhầm lẫn.

Trách nhiệm của Kiểm toán viên

Trách nhiệm của chúng tôi là đưa ra ý kiến về báo cáo tài chính dựa trên kết quả của cuộc kiểm toán. Chúng tôi đã tiến hành kiểm toán theo các Chuẩn mực kiểm toán Việt Nam. Các chuẩn mực này yêu cầu chúng tôi tuân thủ chuẩn mực và các quy định về đạo đức nghề nghiệp, lập kế hoạch và thực hiện cuộc kiểm toán để đạt được sự đảm bảo hợp lý về việc liệu báo cáo tài chính của Công ty có còn sai sót trọng yếu hay không.

Công việc kiểm toán bao gồm thực hiện các thủ tục nhằm thu thập các bằng chứng kiểm toán về các số liệu và thuyết minh trên Báo cáo tài chính. Các thủ tục kiểm toán được lựa chọn dựa trên xét đoán của kiểm toán viên, bao gồm đánh giá rủi ro có sai sót trọng yếu trong Báo cáo tài chính do gian lận hoặc nhầm lẫn. Khi thực hiện đánh giá các rủi ro này, kiểm toán viên đã xem xét kiểm soát nội bộ của Công ty liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính trung thực, hợp lý nhằm thiết kế các thủ tục kiểm toán phù hợp với tình hình thực tế, tuy nhiên không nhằm mục đích đưa ra ý kiến về hiệu quả của kiểm soát nội bộ của Công ty. Công việc kiểm toán cũng bao gồm đánh giá tính thích hợp của các chính sách kế toán được áp dụng và tính hợp lý của các ước tính kế toán của Ban Tổng Giám đốc cũng như đánh giá việc trình bày tổng thể Báo cáo tài chính.

Chúng tôi tin tưởng rằng các bằng chứng kiểm toán mà chúng tôi đã thu thập được là đầy đủ và thích hợp làm cơ sở cho ý kiến kiểm toán của chúng tôi.

Ý kiến của Kiểm toán viên

Theo ý kiến của chúng tôi, Báo cáo tài chính đã phản ánh trung thực và hợp lý trên các khía cạnh trọng yếu tình hình tài chính của Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình tại ngày 31 tháng 12 năm 2017, cũng như kết quả kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ cho năm tài chính kết thúc cùng ngày, phù hợp với Chuẩn mực kế toán, Chế độ kế toán doanh nghiệp Việt Nam hiện hành và các quy định pháp lý có liên quan đến việc lập và trình bày Báo cáo tài chính.



NGÔ QUANG TIÊN

Phó Tổng Giám đốc

Số Giấy CN ĐKHN kiểm toán: 0448 - 2018
- 126 - 1

ĐẶNG NGỌC KHÁNH

Kiểm toán viên

Số Giấy CN ĐKHN kiểm toán: 2505 - 2017
- 126 - 1

Thay mặt và đại diện cho

**CÔNG TY TNHH KIỂM TOÁN VÀ
THẨM ĐỊNH GIÁ VIỆT NAM (AVA)**

Hà Nội, ngày 09 tháng 02 năm 2018

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN
Tại ngày 31 tháng 12 năm 2017


Đơn vị tính: VND

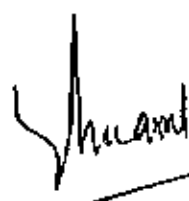
TÀI SẢN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
A. TÀI SẢN NGẮN HẠN	100		40.241.492.320	17.118.311.736
I. Tiền và các khoản tương đương tiền	110	V.1	19.382.885.357	10.290.028.522
1. Tiền	111		14.882.885.357	10.290.028.522
2. Các khoản tương đương tiền	112		4.500.000.000	0
III. Các khoản phải thu ngắn hạn	130		8.395.114.646	848.077.537
1. Phải thu ngắn hạn của khách hàng	131	V.2	8.137.884.830	530.456.850
2. Trả trước cho người bán ngắn hạn	132	V.3	229.961.000	229.961.000
3. Phải thu ngắn hạn khác	136	V.4	27.268.816	87.659.687
IV. Hàng tồn kho	140	V.5	11.632.922.652	5.967.999.898
1. Hàng tồn kho	141		11.805.929.005	5.967.999.898
2. Dự phòng giảm giá hàng tồn kho	149		(173.006.353)	0
V. Tài sản ngắn hạn khác	150		830.569.665	12.205.779
1. Thuế và các khoản khác phải thu Nhà nước	153	V.13	830.569.665	12.205.779
B. TÀI SẢN DÀI HẠN	200		763.975.093.646	740.211.699.651
I. Các khoản phải thu dài hạn	210		230.436.077	232.047.997
1. Phải thu dài hạn khác	216	V.4	230.436.077	232.047.997
II. Tài sản cố định	220		163.674.816.222	73.180.457.745
1. Tài sản cố định hữu hình	221	V.6	162.606.220.742	72.071.915.265
- Nguyên giá	222		223.762.176.353	127.300.133.296
- Giá trị hao mòn lũy kế	223		(63.155.955.611)	(55.228.218.031)
2. Tài sản cố định vô hình	227	V.7	1.068.595.480	1.108.542.480
- Nguyên giá	228		1.669.833.480	1.669.833.480
- Giá trị hao mòn lũy kế	229		(601.238.000)	(561.291.000)
IV. Tài sản dở dang dài hạn	240		347.251.417.517	416.443.476.861
1. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang	242	V.8	347.251.417.517	416.443.476.861
V. Đầu tư tài chính dài hạn	250	V.9	249.504.631.057	249.504.631.057
1. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác	253		249.504.631.057	249.504.631.057
VI. Tài sản dài hạn khác	260		3.313.792.773	851.085.991
1. Chi phí trả trước dài hạn	261	V.10	3.313.792.773	851.085.991
TỔNG CỘNG TÀI SẢN (270 = 100 + 200)	270		804.216.585.966	757.330.011.387

BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN (Tiếp theo)
Tại ngày 31 tháng 12 năm 2017

Đơn vị tính: VND

NGUỒN VỐN	Mã số	Thuyết minh	Số cuối năm	Số đầu năm
C. NỢ PHẢI TRẢ	300		268.240.462.592	223.433.484.283
I. Nợ ngắn hạn	310		64.576.838.626	31.539.528.132
I. Phải trả người bán ngắn hạn	311	V.11	3.376.105.586	3.262.628.975
2. Người mua trả tiền trước ngắn hạn	312	V.12	934.974.222	937.700.654
3. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước	313	V.13	1.769.779.903	773.276.333
4. Phải trả người lao động	314		11.550.536.065	7.529.994.922
5. Chi phí phải trả ngắn hạn	315	V.14	527.861.021	370.464.112
6. Phải trả ngắn hạn khác	319	V.15	196.600.815	54.434.000
7. Vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn	320	V.16	44.088.582.698	16.765.224.230
8. Quỹ khen thưởng, phúc lợi	322		2.132.398.316	1.845.804.906
II. Nợ dài hạn	330		203.663.623.966	191.893.956.151
1. Vay và nợ thuê tài chính dài hạn	338	V.16	203.663.623.966	191.893.956.151
D. VỐN CHỦ SỞ HỮU	400		535.976.123.374	533.896.527.104
I. Vốn chủ sở hữu	410	V.17	535.976.123.374	533.896.527.104
1. Vốn góp của chủ sở hữu	411		302.066.220.000	302.066.220.000
- Cổ phiếu phổ thông có quyền biểu quyết	411a		302.066.220.000	302.066.220.000
- Cổ phiếu ưu đãi	411b		0	0
2. Thặng dư vốn cổ phần	412		(5.532.575.581)	(5.532.575.581)
3. Quỹ đầu tư phát triển	418		230.881.882.685	228.042.356.875
4. Quỹ khác thuộc vốn chủ sở hữu	420		0	0
5. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối	421		8.560.596.270	9.320.525.810
- LNST chưa phân phối lũy kế đến cuối kỳ trước	421a		0	9.320.525.810
- LNST chưa phân phối kỳ này	421b		8.560.596.270	
II. Nguồn khác phi và quỹ khác	430		0	0
TỔNG CỘNG NGUỒN VỐN (440 = 300 + 400)	440		804.216.585.966	757.330.011.387


Người lập biểu
Nguyễn Chơn Cường
Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam
Ngày 23 tháng 01 năm 2018


Kế toán trưởng
Nguyễn Văn Quang




Tổng Giám đốc
Vũ Bảo

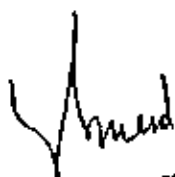
BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH
NĂM 2017

Đơn vị tính: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Thuyết minh	Năm nay	Năm trước
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)
1. Doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ	01	VI.1	169.664.340.474	85.430.027.150
2. Các khoản giảm trừ doanh thu	02		0	0
3. Doanh thu thuần bán hàng và cung cấp DV	10		169.664.340.474	85.430.027.150
4. Giá vốn hàng bán	11	VI.2	142.627.561.757	74.284.956.931
5. Lợi nhuận gộp về bán hàng và cung cấp DV	20		27.036.778.717	11.145.070.219
6. Doanh thu hoạt động tài chính	21	VI.3	405.352.203	402.061.676
7. Chi phí tài chính	22	VI.4	5.528.233.736	1.553.172.819
<i>Trong đó: Chi phí lãi vay</i>	23		<i>5.424.329.311</i>	<i>1.388.783.065</i>
8. Chi phí bán hàng	25	VI.5	4.061.625.307	2.229.510.844
9. Chi phí quản lý doanh nghiệp	26	VI.6	9.345.039.027	7.231.188.516
10. Lợi nhuận thuần từ hoạt động kinh doanh	30		8.507.232.850	533.259.716
11. Thu nhập khác	31	VI.7	1.527.657.659	12.658.827.869
12. Chi phí khác	32	VI.8	372.575.074	1.778.611.575
13. Lợi nhuận khác	40		1.155.082.585	10.880.816.294
14. Tổng lợi nhuận kế toán trước thuế	50		9.662.315.435	11.414.076.010
15. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành	51	VI.9	1.101.719.165	2.093.550.200
16. Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hoãn lại	52		0	0
17. Lợi nhuận sau thuế thu nhập doanh nghiệp	60		8.560.596.270	9.320.525.810
18. Lãi cơ bản trên cổ phiếu	70	VI.10	283	107
19. Lãi suy giảm trên cổ phiếu	71		283	107



Người lập biểu
Nguyễn Chơn Cường
Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam
Ngày 23 tháng 01 năm 2018



Kế toán trưởng
Nguyễn Văn Quang



Tổng Giám đốc
Võ Bảo

BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ NĂM 2017
(Theo phương pháp trực tiếp)

Đơn vị tính: VND

CHỈ TIÊU	Mã số	Năm nay	Năm trước
(1)	(2)	(3)	(4)
I. Lưu chuyển tiền từ hoạt động kinh doanh			
1. Thu từ bán hàng, cung cấp dịch vụ và doanh thu khác	01	169.650.220.611	91.467.179.824
2. Tiền chi trả cho người cung cấp hàng hóa và dịch vụ	02	(105.560.853.586)	(51.208.406.283)
3. Tiền chi trả cho người lao động	03	(37.713.765.590)	(24.527.882.514)
4. Tiền lãi vay đã trả	04	(5.406.783.253)	(1.402.703.026)
5. Thuế thu nhập doanh nghiệp đã nộp	05	(872.016.913)	(1.926.159.560)
6. Tiền thu khác từ hoạt động kinh doanh	06	2.518.198.505	5.797.635.392
7. Tiền chi khác cho hoạt động kinh doanh	07	(23.702.854.902)	(17.895.235.466)
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động kinh doanh	20	(1.087.855.128)	304.428.367
II. Lưu chuyển tiền từ hoạt động đầu tư			
1. Chi để mua sắm, xây dựng TSCĐ và các TSDH khác	21	(29.269.983.713)	(40.044.169.620)
2. Thu từ thanh lý, nhượng bán TSCĐ và các TSDH khác	22	0	6.839.146.780
3. Tiền thu lãi cho vay, cổ tức và lợi nhuận được chia	27	360.184.831	353.303.937
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động đầu tư	30	(28.909.798.882)	(32.851.718.903)
III. Lưu chuyển tiền từ hoạt động tài chính			
1. Tiền thu từ đi vay	33	149.011.722.116	101.316.964.204
2. Tiền trả nợ gốc vay	34	(109.918.695.833)	(75.751.473.116)
3. Cổ tức, lợi nhuận đã trả cho chủ sở hữu	36	(1.620.000)	0
Lưu chuyển tiền thuần từ hoạt động tài chính	40	39.091.406.283	25.565.491.088
Lưu chuyển tiền thuần trong năm	50	9.093.752.273	(6.981.799.448)
Tiền và tương đương tiền đầu năm	60	10.290.028.522	17.271.696.568
Ảnh hưởng thay đổi tỷ giá hối đoái quy đổi ngoại tệ	61	(895.438)	131.402
Tiền và tương đương tiền cuối năm	70	19.382.885.357	10.290.028.522



Người lập biểu
Nguyễn Chơn Cường
Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam
Ngày 23 tháng 01 năm 2018



Kế toán trưởng
Nguyễn Văn Quang



Tổng Giám đốc
Vũ Bảo

BẢN THUYẾT MINH BÁO CÁO TÀI CHÍNH
Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

I. ĐẶC ĐIỂM HOẠT ĐỘNG CỦA DOANH NGHIỆP

1. Hình thức sở hữu vốn

Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình là Công ty cổ phần được chuyển đổi từ Nông trường Cao su Hòa Bình và Nhà máy Chế biến Cao su Hòa Bình - bộ phận doanh nghiệp Nhà nước thuộc Công ty Cao su Bà Rịa (sau ngày 28/04/2016 là Công ty Cổ phần cao su Bà Rịa) theo Quyết định số 5360/QĐ-BNN-TCCB ngày 5/12/2003.

Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình hoạt động theo giấy đăng ký kinh doanh số 4903000095 ngày 22/4/2004, thay đổi lần thứ 8 ngày 15/9/2016 do Phòng đăng ký kinh doanh thuộc Sở Kế hoạch và Đầu tư tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu cấp.

Vốn điều lệ của Công ty theo giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh là 302.066.220.000 đồng, tổng số cổ phần là 30.206.622 cổ phần, mệnh giá 10.000 đồng/01 cổ phần.

Công ty có trụ sở chính đặt tại: Ấp 7, xã Hòa Bình, huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa Vũng Tàu, Việt Nam.

Điện thoại: 0643.872104

Fax: 0643.873495

Email: horuco@horuco.com.vn

Website: www.horuco.com.vn

Người đại diện theo pháp luật: Ông Võ Bào - Tổng Giám đốc (sinh ngày 10/12/1964; Dân tộc Kinh, Quốc tịch Việt Nam; Chứng minh nhân dân số 273231865 do Công an tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu cấp ngày 05/11/2003; Địa chỉ thường trú: Ấp 7, xã Hòa Bình, huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam).

2. Lĩnh vực kinh doanh

Lĩnh vực kinh doanh của Công ty là trồng và kinh doanh các sản phẩm từ cao su.

3. Ngành nghề kinh doanh

Hoạt động chính của Công ty bao gồm:

- Trồng cây cao su (Mã ngành: 0125);
- Khai thác gỗ (Chi tiết: Khai thác gỗ cao su) - Mã ngành: 0221;
- Bán buôn chuyên doanh khác chưa được phân vào đâu (Chi tiết: Bán buôn cao su nguyên liệu (cao su thiên nhiên)) - Mã ngành: 4669;
- Hoạt động dịch vụ sau thu hoạch (Chi tiết: Sơ chế mù cao su) - Mã ngành: 0163;
- Bán buôn vật liệu, thiết bị lắp đặt khác trong xây dựng (Chi tiết: Bán buôn gỗ cây cao su và gỗ cao su chế biến) - Mã ngành: 4663.

4. Chu kỳ sản xuất, kinh doanh thông thường

Hoạt động sản xuất, kinh doanh thông thường của Công ty là 12 tháng.

Chu kỳ sản xuất kinh doanh bình quân của ngành, lĩnh vực: 12 tháng.

5. Đặc điểm hoạt động của doanh nghiệp trong kỳ kế toán có ảnh hưởng đến Báo cáo tài chính

Trong năm tài chính, hoạt động của Công ty không có đặc điểm đáng kể nào có ảnh hưởng đến Báo cáo tài chính. Hoạt động của Công ty diễn ra bình thường trong năm.

6. Tuyên bố về khả năng so sánh thông tin trên Báo cáo tài chính

Báo cáo tài chính được lập bởi Công ty đảm bảo tính so sánh thông tin.

II. KỶ KẾ TOÁN, ĐƠN VỊ TIỀN TỆ SỬ DỤNG TRONG KẾ TOÁN

1. Kỳ kế toán năm

Kỳ kế toán năm của Công ty bắt đầu từ ngày 01/01 và kết thúc vào ngày 31/12 hàng năm dương lịch.

2. Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán

Đơn vị tiền tệ sử dụng trong kế toán là Đồng Việt Nam (ký hiệu quốc gia là “đ”; ký hiệu quốc tế là “VND”).

III. CHUẨN MỰC VÀ CHẾ ĐỘ KẾ TOÁN ÁP DỤNG

1. Chế độ kế toán áp dụng

Công ty áp dụng Chế độ Kế toán doanh nghiệp ban hành theo Thông tư số 200/2014/TT-BTC ngày 22/12/2014 của Bộ Tài chính Hướng dẫn Chế độ kế toán Doanh nghiệp; Thông tư số 53/2016/TT-BTC ngày 21/03/2016 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung một số điều của Thông tư số 200/2014/TT-BTC và Thông tư 75/2015/TT-BTC ngày 18/05/2015 của Bộ Tài chính về việc sửa đổi, bổ sung Điều 128 Thông tư 200/2014/TT-BTC.

Báo cáo tài chính được lập theo nguyên tắc giá gốc và phù hợp với Chuẩn mực kế toán Việt Nam. Báo cáo tài chính kèm theo không nhằm phản ánh tình hình tài chính, kết quả hoạt động kinh doanh và tình hình lưu chuyển tiền tệ theo các nguyên tắc và thống lệ kế toán được chấp nhận chung tại các nước khác ngoài Việt Nam.

2. Tuyên bố về việc tuân thủ Chuẩn mực và Chế độ kế toán

Công ty đã áp dụng các Chuẩn mực kế toán Việt Nam và các văn bản hướng dẫn Chuẩn mực do Nhà nước đã ban hành. Các báo cáo tài chính được lập và trình bày theo đúng mọi quy định của từng chuẩn mực, thông tư hướng dẫn thực hiện chuẩn mực và Chế độ kế toán hiện hành đang áp dụng.

IV. CÁC CHÍNH SÁCH KẾ TOÁN ÁP DỤNG

1. Các loại tỷ giá hối đoái áp dụng trong kế toán

Công ty có nghiệp vụ kinh tế phát sinh bằng ngoại tệ thực hiện ghi sổ kế toán và lập Báo cáo tài chính theo một đơn vị tiền tệ thống nhất là Đồng Việt Nam. Việc quy đổi đồng ngoại tệ ra Đồng Việt Nam căn cứ vào:

- Tỷ giá giao dịch thực tế;
- Tỷ giá ghi sổ kế toán.

2. Nguyên tắc xác định lãi suất thực tế (lãi suất hiệu lực) dùng để chiết khấu dòng tiền.

Lãi suất thực tế (lãi suất hiệu lực) được xác định như sau:

- Là lãi suất ngân hàng thương mại cho vay đang áp dụng phổ biến trên thị trường tại thời điểm giao dịch;
- Trường hợp không xác định được lãi suất ngân hàng thương mại cho vay nêu trên thì lãi suất thực tế là lãi suất Công ty có thể đi vay dưới hình thức phát hành công cụ nợ không có quyền chuyển đổi thành cổ phiếu (như phát hành trái phiếu thường không có quyền chuyển đổi hoặc vay bằng khế ước thông thường) trong điều kiện sản xuất, kinh doanh đang diễn ra bình thường.

3. Nguyên tắc ghi nhận tiền và các khoản tương đương tiền

Tiền và các khoản tương đương tiền bao gồm tiền mặt tại quỹ, tiền gửi ngân hàng, các khoản đầu tư ngắn hạn có thời gian đáo hạn không quá 03 tháng, có tính thanh khoản cao, có khả năng chuyển đổi dễ dàng thành các lượng tiền xác định và không có nhiều rủi ro trong chuyển đổi thành tiền.

Các khoản tiền do doanh nghiệp khác và cá nhân ký cược, ký quỹ tại Công ty được quản lý và hạch toán như tiền của Công ty.

Khi phát sinh các giao dịch bằng ngoại tệ, ngoại tệ được quy đổi ra Đồng Việt Nam theo nguyên tắc: Bên Nợ các tài khoản tiền áp dụng tỷ giá giao dịch thực tế; Bên Có các tài khoản tiền áp dụng tỷ giá ghi sổ bình quân gia quyền.

Tại thời điểm lập Báo cáo tài chính theo quy định của pháp luật, số dư ngoại tệ được đánh giá lại theo tỷ giá giao dịch thực tế, là tỷ giá mua ngoại tệ của ngân hàng thương mại nơi Công ty thường xuyên có giao dịch tại thời điểm lập Báo cáo tài chính.

4. Nguyên tắc kế toán các khoản đầu tư tài chính

Đầu tư vào công cụ vốn của đơn vị khác

Các khoản đầu tư vào công cụ vốn của đơn vị khác được trình bày theo phương pháp giá gốc.

Dự phòng giảm giá đầu tư được lập vào thời điểm cuối năm là số chênh lệch giữa giá gốc được hạch toán trên sổ kế toán lớn hơn giá trị thị trường của chúng tại thời điểm lập dự phòng. Hoặc mức trích lập dự phòng được xác định dựa vào báo cáo tài chính tại thời điểm trích lập dự phòng của tổ chức kinh tế khi không xác định được giá trị thị trường.

5. Nguyên tắc kế toán phải thu

Việc phân loại các khoản phải thu là phải thu khách hàng, phải thu khác được thực hiện theo nguyên tắc:

a. Phải thu của khách hàng gồm các khoản phải thu mang tính chất thương mại phát sinh từ giao dịch có tính chất mua - bán, như: Phải thu về bán hàng, cung cấp dịch vụ, thanh lý, nhượng bán tài sản (TSCĐ, BĐSĐT, các khoản đầu tư tài chính) giữa Công ty và người mua (là đơn vị độc lập với người bán, gồm cả các khoản phải thu giữa công ty mẹ và công ty con, liên doanh, liên kết). Khoản phải thu này gồm cả các khoản phải thu về tiền bán hàng xuất khẩu của bên giao ủy thác thông qua bên nhận ủy thác;

b. Phải thu khác gồm các khoản phải thu không có tính thương mại, không liên quan đến giao dịch mua - bán, như:

- Các khoản phải thu tạo ra doanh thu hoạt động tài chính, như: khoản phải thu về lãi cho vay, tiền gửi, cổ tức và lợi nhuận được chia;
- Các khoản chi hộ bên thứ ba được quyền nhận lại: Các khoản bên nhận ủy thác xuất khẩu phải thu hộ cho bên giao ủy thác;
- Các khoản phải thu không mang tính thương mại như cho mượn tài sản, phải thu về tiền phạt, bồi thường, tài sản thiếu chờ xử lý...

Khi lập Báo cáo tài chính, kế toán căn cứ kỳ hạn còn lại của các khoản phải thu để phân loại là dài hạn hoặc ngắn hạn. Các chỉ tiêu phải thu của Bảng cân đối kế toán có thể bao gồm cả các khoản được phân ánh ở các tài khoản khác ngoài các tài khoản phải thu, như: Khoản cho vay được phân ánh ở TK 1283; Khoản ký quỹ, ký cược phân ánh ở TK 244, khoản tạm ứng ở TK 141...

Các khoản phải thu có gốc ngoại tệ được đánh giá lại cuối năm khi lập Báo cáo tài chính. Tỷ giá giao dịch thực tế khi đánh giá lại các khoản phải thu có gốc ngoại tệ tại thời điểm lập Báo cáo tài chính là tỷ giá công bố của ngân hàng thương mại nơi Công ty thường xuyên có giao dịch (do Công ty tự lựa chọn khi giao dịch với đối tượng phải thu).

Việc xác định các khoản cần lập dự phòng phải thu khó đòi được căn cứ vào các khoản mục được phân loại là phải thu ngắn hạn, dài hạn của Bảng cân đối kế toán. Dự phòng nợ phải thu khó đòi được trích lập cho từng khoản phải thu khó đòi căn cứ vào tuổi nợ quá hạn của các khoản nợ hoặc dự kiến mức tổn thất có thể xảy ra.

6. Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho

a. Nguyên tắc ghi nhận hàng tồn kho

Hàng tồn kho của Công ty là những tài sản được mua vào để sản xuất hoặc để bán trong kỳ sản xuất, kinh doanh bình thường. Đối với sản phẩm dở dang, nếu thời gian sản xuất, luân chuyển vượt quá một chu kỳ kinh doanh thông thường thì không trình bày là hàng tồn kho trên Bảng cân đối kế toán mà trình bày là tài sản dài hạn.

Các loại sản phẩm, hàng hóa, vật tư, tài sản nhận giữ hộ, nhận ký gửi, nhận ủy thác xuất nhập khẩu, nhận gia công... không thuộc quyền sở hữu và kiểm soát của Công ty thì không phân ánh là hàng tồn kho.

Hàng tồn kho được tính theo giá gốc. Trường hợp giá trị thuần có thể thực hiện được thấp hơn giá gốc thì hàng tồn kho được tính theo giá trị thuần có thể thực hiện được. Giá gốc hàng tồn kho bao gồm chi phí mua, chi phí chế biến và các chi phí liên quan trực tiếp khác phát sinh để có được hàng tồn kho ở địa điểm và trạng thái hiện tại.

b. Phương pháp tính giá trị hàng tồn kho

Giá trị hàng tồn kho được xác định theo phương pháp bình quân gia quyền.

Phương pháp xác định giá trị sản phẩm dở dang: chi phí sản xuất kinh doanh dở dang được tập hợp theo chi phí phát sinh thực tế cho từng giai đoạn sản xuất trong dây chuyền.

c. Phương pháp hạch toán hàng tồn kho

Hàng tồn kho được hạch toán theo phương pháp kê khai thường xuyên.

d. Phương pháp lập dự phòng giảm giá hàng tồn kho

Dự phòng giảm giá hàng tồn kho được lập vào thời điểm cuối năm là số chênh lệch giữa giá gốc của hàng tồn kho lớn hơn giá trị thuần có thể thực hiện được.

7. Nguyên tắc ghi nhận và khấu hao tài sản cố định

Tài sản cố định hữu hình, tài sản cố định vô hình được ghi nhận theo giá gốc. Trong quá trình sử dụng, tài sản cố định hữu hình, tài sản cố định vô hình được ghi nhận theo nguyên giá, hao mòn lũy kế và giá trị còn lại.

Khấu hao được trích theo phương pháp đường thẳng, theo hướng dẫn tại Thông tư 45/2013/TT-BTC ngày 25/4/2013; thông tư số 147/2016/TT-BTC ngày 13/10/2016 và thông tư số 28/2017/TT-BTC ngày 12/04/2017 của Bộ Tài chính hướng dẫn chế độ quản lý, sử dụng và trích khấu hao tài sản cố định như sau:

Nhà cửa, vật kiến trúc	03 – 25 năm	Các tài sản khác	08 – 20 năm
Máy móc, thiết bị	05 – 20 năm	Phần mềm quản lý	03 – 05 năm
Phương tiện vận tải	05 – 10 năm	Quyền sử dụng đất	33 năm
Thiết bị văn phòng	03 – 05 năm		

Riêng khấu hao tài sản cố định đối với vườn cây cao su được thực hiện theo Công văn số 1937/BTC-TCDN ngày 09/02/2010 của Cục Tài chính doanh nghiệp - Bộ Tài chính v/v Trích khấu hao vườn cây cao su và Quyết định số 221/QĐ - CSVN ngày 27/4/2010 của Tập đoàn Công nghiệp Cao su Việt Nam v/v Ban hành tỷ lệ trích khấu hao vườn cây cao su theo chu kỳ khai thác 20 năm; cụ thể như sau :

Năm khai thác	Tỷ lệ khấu hao (%)	Năm khai thác	Tỷ lệ khấu hao (%)
Năm thứ 1	2,50	Năm thứ 11	7,00
Năm thứ 2	2,80	Năm thứ 12	6,60
Năm thứ 3	3,50	Năm thứ 13	6,20
Năm thứ 4	4,40	Năm thứ 14	5,90
Năm thứ 5	4,80	Năm thứ 15	5,50
Năm thứ 6	5,40	Năm thứ 16	5,40
Năm thứ 7	5,40	Năm thứ 17	5,00
Năm thứ 8	5,10	Năm thứ 18	5,50
Năm thứ 9	5,10	Năm thứ 19	5,20
Năm thứ 10	5,00		

Mức khấu hao cho năm cuối cùng (năm thứ 20) được xác định bằng giá trị còn lại của vườn cây của năm khai thác cuối cùng.

8. Nguyên tắc ghi nhận chi phí xây dựng cơ bản dở dang

Tập hợp và theo dõi các khoản chi phí thực hiện dự án đầu tư xây dựng cơ bản (bao gồm chi phí mua sắm mới tài sản cố định, xây dựng mới hoặc sửa chữa, cải tạo, mở rộng hay trang bị lại kỹ thuật công trình) và tình hình quyết toán công trình.

Chi phí xây dựng cơ bản dở dang được theo dõi chi tiết cho từng công trình, hạng mục công trình và từng khoản mục chi phí cụ thể.

9. Nguyên tắc kế toán chi phí trả trước

Các chi phí trả trước chỉ liên quan đến chi phí sản xuất kinh doanh của một năm tài chính hoặc một chu kỳ kinh doanh được ghi nhận là chi phí trả trước ngắn hạn và được tính vào chi phí sản xuất kinh doanh trong năm tài chính. Các chi phí đã phát sinh trong năm tài chính nhưng liên quan đến kết quả hoạt động sản xuất kinh doanh của nhiều niên độ kế toán được hạch toán vào chi phí trả trước dài hạn để phân bổ dần vào kết quả hoạt động kinh doanh trong các niên độ kế toán sau.

Việc tính và phân bổ chi phí trả trước dài hạn vào chi phí sản xuất kinh doanh từng kỳ hạch toán được căn cứ vào tính chất, mức độ từng loại chi phí để chọn phương pháp và tiêu thức phân bổ hợp lý. Chi phí trả trước được phân bổ dần vào chi phí sản xuất kinh doanh theo phương pháp đường thẳng.

10. Nguyên tắc kế toán nợ phải trả

Việc phân loại các khoản phải trả là phải trả người bán, phải trả khác được thực hiện theo nguyên tắc:

a. Phải trả người bán gồm các khoản phải trả mang tính chất thương mại phát sinh từ giao dịch mua hàng hóa, dịch vụ, tài sản và người bán (là đơn vị độc lập với người mua, gồm cả các khoản phải trả giữa công ty mẹ và công ty con, công ty liên doanh, liên kết). Khoản phải trả này gồm cả các khoản phải trả khi nhập khẩu thông qua người nhận ủy thác (trong giao dịch nhập khẩu ủy thác);

b. Phải trả khác gồm các khoản phải trả không có tính thương mại, không liên quan đến giao dịch mua, bán, cung cấp hàng hóa dịch vụ:

- Các khoản phải trả liên quan đến chi phí tài chính, như: khoản phải trả về lãi vay, cổ tức và lợi nhuận phải trả, chi phí hoạt động đầu tư tài chính phải trả;
- Các khoản phải trả do bên thứ ba chi hộ; Các khoản tiền bên nhận ủy thác nhận của các bên liên quan để thanh toán theo chi định trong giao dịch ủy thác xuất nhập khẩu;
- Các khoản phải trả không mang tính thương mại như phải trả do mượn tài sản, phải trả về tiền phạt, bồi thường, tài sản thừa chờ xử lý, phải trả về các khoản BHXH, BHYT, BHTN, KPCĐ...

Khi lập Báo cáo tài chính, kế toán căn cứ kỳ hạn còn lại của các khoản phải trả để phân loại là dài hạn hoặc ngắn hạn. Khi có các bằng chứng cho thấy một khoản tổn thất có khả năng chắc chắn xảy ra, kế toán ghi nhận ngay một khoản phải trả theo nguyên tắc thận trọng.

Các khoản phải trả có gốc ngoại tệ được đánh giá lại cuối năm khi lập Báo cáo tài chính. Tỷ giá giao dịch thực tế khi đánh giá lại các khoản phải trả có gốc ngoại tệ tại thời điểm lập Báo cáo tài chính là tỷ giá công bố của ngân hàng thương mại nơi doanh nghiệp thường xuyên có giao dịch (do Công ty tự lựa chọn khi giao dịch với đối tượng phải trả).

11. Nguyên tắc ghi nhận các khoản vay

Các khoản vay có thời gian trả nợ hơn 12 tháng kể từ thời điểm lập Báo cáo tài chính, kế toán trình bày là vay và nợ thuê tài chính dài hạn. Các khoản đến hạn trả trong vòng 12 tháng tiếp theo kể từ thời điểm lập Báo cáo tài chính, kế toán trình bày là vay và nợ thuê tài chính ngắn hạn để có kế hoạch chi trả.

Các chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến khoản vay (ngoài lãi vay phải trả), như chi phí thẩm định, kiểm toán, lập hồ sơ vay vốn... được hạch toán vào chi phí tài chính. Trường hợp các chi phí này phát sinh từ khoản vay riêng cho mục đích đầu tư, xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang thì được vốn hóa.

Khi lập Báo cáo tài chính, số dư các khoản vay bằng ngoại tệ được đánh giá lại theo tỷ giá giao dịch thực tế tại thời điểm lập Báo cáo tài chính. Các khoản chênh lệch tỷ giá phát sinh từ việc thanh toán và đánh giá lại cuối năm khoản vay bằng ngoại tệ được hạch toán vào doanh thu hoặc chi phí hoạt động tài chính.

12. Nguyên tắc ghi nhận và vốn hóa các khoản chi phí đi vay

Chi phí đi vay được ghi nhận vào chi phí sản xuất, kinh doanh trong năm khi phát sinh, trừ chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang được tính vào giá trị của tài sản đó (được vốn hoá) khi có đủ các điều kiện quy định trong Chuẩn mực Kế toán Việt Nam số 16 “Chi phí đi vay”.

Chi phí đi vay liên quan trực tiếp đến việc đầu tư xây dựng hoặc sản xuất tài sản dở dang cần có thời gian đủ dài (trên 12 tháng) để có thể đưa vào sử dụng theo mục đích định trước hoặc bán thì được tính vào giá trị của tài sản đó (được vốn hoá), bao gồm các khoản lãi tiền vay, phân bổ các khoản chiết khấu hoặc phụ trội khi phát hành trái phiếu, các khoản chi phí phụ phát sinh liên quan tới quá trình làm thủ tục vay.

Đối với khoản vay riêng phục vụ việc xây dựng TSCĐ, BĐSĐT, lãi vay được vốn hóa kể cả khi thời gian xây dựng dưới 12 tháng;

13. Nguyên tắc ghi nhận chi phí phải trả

Các khoản phải trả cho hàng hóa, dịch vụ đã nhận được từ người bán hoặc đã cung cấp cho người mua trong năm tài chính nhưng thực tế chưa chi trả do chưa có hóa đơn hoặc chưa đủ hồ sơ, tài liệu kế toán, được ghi nhận vào chi phí sản xuất, kinh doanh của năm tài chính.

Việc hạch toán các khoản chi phí phải trả vào chi phí sản xuất, kinh doanh trong năm phải thực hiện theo nguyên tắc phù hợp giữa doanh thu và chi phí phát sinh trong năm.

Các khoản chi phí phải trả phải sẽ được quyết toán với số chi phí thực tế phát sinh. Số chênh lệch giữa số trích trước và chi phí thực tế sẽ được hoàn nhập.

14. Nguyên tắc ghi nhận vốn chủ sở hữu

a. Nguyên tắc ghi nhận vốn góp của chủ sở hữu

Vốn đầu tư của chủ sở hữu được ghi nhận theo số vốn thực góp của chủ sở hữu.

b. Nguyên tắc ghi nhận lợi nhuận chưa phân phối

Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối là số lợi nhuận từ các hoạt động của Công ty sau khi trừ (-) các khoản điều chỉnh do áp dụng hồi tố thay đổi chính sách kế toán và điều chỉnh hồi tố sai sót trọng yếu của các năm trước. Lợi nhuận sau thuế chưa phân phối có thể được chia cho các nhà đầu tư dựa trên tỷ lệ góp vốn sau khi được Hội đồng quản trị phê duyệt và sau khi đã trích lập các quỹ dự phòng theo Điều lệ Công ty và các quy định của pháp luật Việt Nam.

15. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận doanh thu

a. Doanh thu bán hàng

Doanh thu bán hàng được ghi nhận khi đồng thời thỏa mãn các điều kiện sau:

- Phần lớn rủi ro và lợi ích gắn liền với quyền sở hữu sản phẩm hoặc hàng hóa đã được chuyển giao cho người mua;
- Công ty không còn nắm giữ quyền quản lý hàng hóa như người sở hữu hàng hóa hoặc quyền kiểm soát hàng hóa;
- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn;
- Công ty đã thu được hoặc sẽ thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch bán hàng;
- Xác định được chi phí liên quan đến giao dịch bán hàng

b. Doanh thu cung cấp dịch vụ

Doanh thu cung cấp dịch vụ được ghi nhận khi kết quả của giao dịch đó được xác định một cách đáng tin cậy. Trường hợp việc cung cấp dịch vụ liên quan đến nhiều kỳ thì doanh thu được ghi nhận trong kỳ theo kết quả phần công việc đã hoàn thành vào ngày lập Bảng Cân đối kế toán của kỳ đó. Kết quả của giao dịch cung cấp dịch vụ được xác định khi thỏa mãn các điều kiện sau:

- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn;
- Có khả năng thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch cung cấp dịch vụ đó;
- Xác định được phần công việc đã hoàn thành vào ngày lập Bảng cân đối kế toán;
- Xác định được chi phí phát sinh cho giao dịch và chi phí để hoàn thành giao dịch cung cấp dịch vụ đó

Phần công việc cung cấp dịch vụ đã hoàn thành được xác định theo phương pháp đánh giá công việc hoàn thành.

c. Doanh thu hoạt động tài chính

Doanh thu phát sinh từ tiền lãi, cổ tức, lợi nhuận được chia và các khoản doanh thu hoạt động tài chính khác được ghi nhận khi thỏa mãn đồng thời hai (2) điều kiện sau:

- Có khả năng thu được lợi ích kinh tế từ giao dịch đó;
- Doanh thu được xác định tương đối chắc chắn.

Cổ tức, lợi nhuận được chia được ghi nhận khi Công ty được quyền nhận cổ tức hoặc được quyền nhận lợi nhuận từ việc góp vốn.

d. Thu nhập khác

Phản ánh các khoản thu nhập khác ngoài hoạt động sản xuất, kinh doanh của doanh nghiệp, bao gồm:

- Thu nhập từ nhượng bán, thanh lý TSCĐ;
- Thu nhập từ nghiệp vụ bán và thuê lại tài sản;
- Các khoản thuế phải nộp khi bán hàng hóa, cung cấp dịch vụ nhưng sau đó được giảm, được hoàn (thuế xuất khẩu được hoàn, thuế GTGT, TTĐB, BVMT phải nộp nhưng sau đó được giảm);
- Thu tiền bồi thường của bên thứ ba để bù đắp cho tài sản bị tổn thất (ví dụ thu tiền bảo hiểm được bồi thường, tiền đền bù di dời cơ sở kinh doanh và các khoản có tính chất tương tự);
- Thu tiền được phạt do khách hàng vi phạm hợp đồng;
- Các khoản thu nhập khác ngoài các khoản nêu trên.

16. Nguyên tắc kế toán các khoản giảm trừ doanh thu

Các khoản được điều chỉnh giảm trừ vào doanh thu bán hàng, cung cấp dịch vụ phát sinh trong năm, gồm: Chiết khấu thương mại, giảm giá hàng bán và hàng bán bị trả lại.

Trường hợp sản phẩm, hàng hóa, dịch vụ đã tiêu thụ từ các kỳ trước, đến kỳ sau mới phát sinh chiết khấu thương mại, giảm giá hàng bán hoặc hàng bán bị trả lại thì Công ty ghi giảm doanh thu theo nguyên tắc:

- Nếu sản phẩm, hàng hóa, dịch vụ đã tiêu thụ từ các kỳ trước, đến kỳ sau phải giảm giá, phải chiết khấu thương mại, bị trả lại nhưng phát sinh trước thời điểm phát hành Báo cáo tài chính, kế toán coi đây là một sự kiện cần điều chỉnh phát sinh sau ngày lập Bảng cân đối kế toán và ghi giảm doanh thu, trên Báo cáo tài chính của kỳ lập báo cáo (kỳ trước).
- Trường hợp sản phẩm, hàng hóa, dịch vụ phải giảm giá, phải chiết khấu thương mại, bị trả lại sau thời điểm phát hành Báo cáo tài chính thì doanh nghiệp ghi giảm doanh thu của kỳ phát sinh (kỳ sau).

17. Nguyên tắc kế toán giá vốn hàng bán

Phản ánh trị giá vốn của sản phẩm, hàng hóa, dịch vụ bán trong năm.

Khoản dự phòng giảm giá hàng tồn kho được tính vào giá vốn hàng bán trên cơ sở số lượng hàng tồn kho và phân chênh lệch giữa giá trị thuần có thể thực hiện được nhỏ hơn giá gốc hàng tồn kho.

Đối với phần giá trị hàng tồn kho hao hụt, mất mát, kế toán tính ngay vào giá vốn hàng bán (sau khi trừ đi các khoản bồi thường, nếu có).

Đối với chi phí nguyên vật liệu trực tiếp tiêu hao vượt mức bình thường, chi phí nhân công, chi phí sản xuất chung cố định không phân bổ vào giá trị sản phẩm nhập kho, kế toán tính ngay vào giá vốn hàng bán (sau khi trừ đi các khoản bồi thường, nếu có) kể cả khi sản phẩm, hàng hóa chưa được xác định là tiêu thụ.

Các khoản thuế nhập khẩu, thuế tiêu thụ đặc biệt, thuế bảo vệ môi trường đã tính vào giá trị hàng mua, nếu khi xuất bán hàng hóa mà các khoản thuế đó được hoàn lại thì được ghi giảm giá vốn hàng bán.

Các khoản chi phí giá vốn hàng bán không được coi là chi phí tính thuế TNDN theo quy định của Luật thuế nhưng có đầy đủ hóa đơn chứng từ và đã hạch toán đúng theo Chế độ kế toán Công ty không ghi giảm chi phí kế toán mà chỉ điều chỉnh trong quyết toán thuế TNDN để làm tăng số thuế TNDN phải nộp.

18. Nguyên tắc kế toán chi phí tài chính

Phản ánh những khoản chi phí hoạt động tài chính bao gồm các khoản chi phí hoặc các khoản lỗ liên quan đến các hoạt động đầu tư tài chính, chi phí cho vay và đi vay vốn, chi phí góp vốn liên doanh, liên kết, lỗ chuyển nhượng chứng khoán ngắn hạn, chi phí giao dịch bán chứng khoán; Dự phòng giảm giá chứng khoán kinh doanh, dự phòng tổn thất đầu tư vào đơn vị khác, khoản lỗ phát sinh khi bán ngoại tệ, lỗ tỷ giá hối đoái...

Các khoản chi phí tài chính không được coi là chi phí tính thuế TNDN theo quy định của Luật thuế nhưng có đầy đủ hóa đơn chứng từ và đã hạch toán đúng theo Chế độ kế toán Công ty không ghi giảm chi phí kế toán mà chỉ điều chỉnh trong quyết toán thuế TNDN để làm tăng số thuế TNDN phải nộp.

19. Nguyên tắc kế toán chi phí bán hàng, chi phí quản lý doanh nghiệp

Các khoản chi phí ghi nhận là chi phí bán hàng bao gồm: Các chi phí thực tế phát sinh trong quá trình bán sản phẩm, hàng hoá, cung cấp dịch vụ, bao gồm các chi phí chào hàng, giới thiệu sản phẩm, quảng cáo sản phẩm, hoa hồng bán hàng, chi phí bảo hành sản phẩm, hàng hoá, chi phí bảo quản, đóng gói, vận chuyển...

Các khoản chi phí ghi nhận là chi phí quản lý doanh nghiệp bao gồm: Các chi phí về lương nhân viên bộ phận quản lý doanh nghiệp (tiền lương, tiền công, các khoản phụ cấp,...); bảo hiểm xã hội, bảo hiểm y tế, kinh phí công đoàn, bảo hiểm thất nghiệp của nhân viên quản lý doanh nghiệp; chi phí vật liệu văn phòng, công cụ lao động, khấu hao TSCĐ dùng cho quản lý doanh nghiệp; tiền thuê đất, thuế môn bài; khoản lập dự phòng phải thu khó đòi; dịch vụ mua ngoài (điện, nước, điện thoại, fax, bảo hiểm tài sản, cháy nổ...); chi phí bằng tiền khác (tiếp khách, hội nghị khách hàng...)

Các khoản chi phí bán hàng, chi phí quản lý doanh nghiệp không được coi là chi phí tính thuế TNDN theo quy định của Luật thuế nhưng có đầy đủ hóa đơn chứng từ và đã hạch toán đúng theo Chế độ kế toán Công ty không ghi giảm chi phí kế toán mà chỉ điều chỉnh trong quyết toán thuế TNDN để làm tăng số thuế TNDN phải nộp.

20. Nguyên tắc và phương pháp ghi nhận chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành

Chi phí thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành là số thuế thu nhập doanh nghiệp phải nộp tính trên thu nhập chịu thuế trong năm và thuế suất thuế thu nhập doanh nghiệp hiện hành.

21. Các bên liên quan

Các doanh nghiệp, các cá nhân, trực tiếp hay gián tiếp qua một hoặc nhiều trung gian, có quyền kiểm soát Công ty hoặc chịu sự kiểm soát của Công ty, hoặc cùng chung sự kiểm soát với Công ty, bao gồm cả công ty mẹ, công ty con và công ty liên kết là các bên liên quan. Các bên liên kết, các cá nhân trực tiếp hoặc gián tiếp nắm quyền biểu quyết của Công ty mà có ảnh hưởng đáng kể đối với Công ty, những nhân sự quản lý chủ chốt bao gồm giám đốc, viên chức của Công ty, những thành viên mật thiết trong gia đình của các cá nhân này hoặc các bên liên kết này hoặc những công ty liên kết với các cá nhân này cũng được coi là bên liên quan.

Trong việc xem xét từng mối quan hệ của các bên liên quan, cần chú ý tới bản chất của mối quan hệ chứ không chỉ hình thức pháp lý của các quan hệ đó.

V. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BẢNG CÂN ĐỐI KẾ TOÁN

(Đơn vị tính: VND)

	Cuối năm	Đầu năm
1. Tiền và các khoản tương đương tiền		
Tiền mặt	26.448.179	52.092.360
Tiền gửi ngân hàng không kỳ hạn	14.856.437.178	10.237.936.162
Tiền đang chuyển	0	0
Các khoản tương đương tiền	4.500.000.000	0
Cộng	19.382.885.357	10.290.028.522

	Cuối năm	Đầu năm
2. Phải thu khách hàng		
Công ty TNHH Cao su Xuân Lộc	268.078.975	530.456.850
Công ty TNHH Sản Xuất Cao Su Liên Anh	7.370.697.600	0
Công ty TNHH cao su Mỹ Duyên	259.694.080	0
Công ty CP cao su Xuân Lộc	239.414.175	0
Cộng	8.137.884.830	530.456.850

	Cuối năm	Đầu năm
3. Trả trước cho người bán		
IT Kỹ thuật Tài nguyên & Môi trường Tỉnh BRVT	101.192.000	101.192.000
Công ty TNHH DV kỹ thuật Minh Trí	97.500.000	97.500.000
Công ty Cổ phần Hoa Sen	21.269.000	21.269.000
Văn phòng Luật sư Thanh Hải	10.000.000	10.000.000
Cộng	229.961.000	229.961.000

4. Phải thu khác	Cuối năm		Đầu năm	
	Giá trị	Dự phòng	Giá trị	Dự phòng
a) Ngắn hạn	27.268.816	0	87.659.687	0
Phải thu khác	27.268.816	0	87.659.687	0
Phải thu thuế thu nhập cá nhân	1.166.671	0	4.061.226	0
Phải thu cổ tức nhận được	0	0	24.840.000	0
Phải thu lãi tiền gửi	6.570.833	0	15.336.111	0
Phải thu đối tượng khác	19.531.312	0	43.422.350	0
b) Dài hạn	230.436.077	0	232.047.997	0
Đội thi hành án huyện Xuyên Mộc	51.808.000	0	51.808.000	0
Tiền do đặc nhà của cán bộ công nhân viên	178.628.077	0	180.239.997	0
Tổng cộng	257.704.893	0	319.707.684	0

5. Hàng tồn kho	Cuối năm		Đầu năm	
	Giá gốc	Dự phòng	Giá gốc	Dự phòng
Nguyên liệu, vật liệu	433.656.912	0	484.166.761	0
Công cụ, dụng cụ	267.487.021	0	210.905.691	0
Thành phẩm	11.104.785.072	(173.006.353)	5.272.927.446	0
Cộng	11.805.929.005	(173.006.353)	5.967.999.898	0

6. Tăng, giảm tài sản cố định hữu hình

Đơn vị tính: VND

Khoản mục	Nhà cửa, vật kiến trúc	Máy móc thiết bị	Phương tiện vận tải truyền dẫn	Thiết bị, dụng cụ quản lý	Vườn cây kinh doanh	Cộng
Nguyên giá						
Số dư đầu năm	54.455.289.927	8.837.571.380	5.590.728.406	319.272.222	58.097.271.361	127.300.133.296
Mua trong năm		590.000.000				590.000.000
Đầu tư XDCE hoàn thành	703.884.451				97.168.158.606	97.872.043.057
Tăng/giảm do trình bày lại		(768.185.795)	768.185.795			0
Số dư cuối năm	55.159.174.378	8.659.385.585	6.358.914.201	319.272.222	155.265.429.967	225.762.176.353
Giá trị hao mòn lũy kế						
Số dư đầu năm	36.156.426.916	5.611.544.686	5.130.770.658	265.763.588	8.063.712.183	55.228.218.031
Khấu hao trong năm	2.418.786.233	512.408.693	238.031.521	12.872.967	4.745.638.166	7.927.737.580
Tăng do trình bày lại	(1)	(331.532.570)	331.532.570		1	0
Số dư cuối năm	38.575.213.148	5.792.420.809	5.700.334.749	278.636.555	12.809.350.350	63.155.955.611
Giá trị còn lại						0
Tại ngày đầu năm	18.298.863.011	3.226.026.694	459.957.748	53.508.634	50.033.559.178	72.071.915.265
Tại ngày cuối năm	16.583.961.230	2.866.964.776	658.579.452	40.635.667	142.456.079.617	162.606.220.742

- Vườn cây cao su có nguyên giá và giá trị còn lại theo sổ sách lần lượt là 155.265.429.967 VND và 142.456.079.618 VND đã được thế chấp để đảm bảo cho khoản vay dài hạn của Ngân hàng SHB.
- Nguyên giá TSCĐ cuối năm đã khấu hao hết nhưng vẫn còn sử dụng: 36.477.776.942 đồng.

7. Tăng, giảm tài sản cố định vô hình

Đơn vị tính: VND

Khoản mục	Phần mềm kế toán	Quyền sử dụng đất	Cộng
Nguyên giá			
Số dư đầu năm	151.835.000	1.517.998.480	1.669.833.480
Mua trong năm	0	0	0
Thanh lý, nhượng bán	0	0	0
Giảm khác	0	0	0
Số dư cuối năm	151.835.000	1.517.998.480	1.669.833.480
Giá trị hao mòn lũy kế			
Số dư đầu năm	151.835.000	409.456.000	561.291.000
Khấu hao trong năm	0	39.947.000	39.947.000
Tăng khác	0	0	0
Thanh lý, nhượng bán	0	0	0
Giảm khác	0	0	0
Số dư cuối năm	151.835.000	449.403.000	601.238.000
Giá trị còn lại			
Tại ngày đầu năm	0	1.108.542.480	1.108.542.480
Tại ngày cuối năm	0	1.068.595.480	1.068.595.480

- Nguyên giá TSCĐ vô hình đã khấu hao hết nhưng vẫn sử dụng: 151.835.000 đồng

8. Chi phí xây dựng cơ bản dở dang

- Vườn cây kiến thiết cơ bản

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2008

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2009

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2010

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2011

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2012

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2013

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2014

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2015

Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2016

Chi phí trồng cây keo lai

- Các công trình khác

Chi phí xây dựng Nhà thi đấu Thể dục thể thao

Chi phí xây dựng Nhà quản lý chất lượng

XD nhà làm việc nông trường Bình Hưng

XD nhà làm việc nông trường Bình Tân

XD nhà làm việc nông trường Hòa Hội

XD mái che chứa pallet, cửa giao hàng

Cộng

	Cuối năm	Đầu năm
- Vườn cây kiến thiết cơ bản	346.803.477.382	415.995.536.726
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2008	3.875.306.334	54.058.098.877
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2009	15.567.446.626	60.843.281.577
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2010	63.227.683.228	60.431.683.937
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2011	44.098.257.253	41.081.409.276
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2012	58.798.652.728	54.205.956.636
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2013	59.161.787.730	54.403.974.672
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2014	65.030.185.809	58.610.257.415
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2015	32.041.683.589	28.069.449.458
Vườn cây kiến thiết cơ bản năm 2016	2.698.143.507	2.277.869.920
Chi phí trồng cây keo lai	2.304.330.578	2.013.554.958
- Các công trình khác	447.940.135	447.940.135
Chi phí xây dựng Nhà thi đấu Thể dục thể thao	95.770.816	95.770.816
Chi phí xây dựng Nhà quản lý chất lượng	70.390.322	70.390.322
XD nhà làm việc nông trường Bình Hưng	83.046.111	83.046.111
XD nhà làm việc nông trường Bình Tân	76.250.341	76.250.341
XD nhà làm việc nông trường Hòa Hội	68.824.048	68.824.048
XD mái che chứa pallet, cửa giao hàng	53.658.497	53.658.497
Cộng	347.251.417.517	416.443.476.861

9. Đầu tư góp vốn vào đơn vị khác

Đơn vị tính: VND

Khoản mục	Cuối năm			Đầu năm		
	Giá gốc	Dự phòng	Giá trị hợp lý	Giá gốc	Dự phòng	Giá trị hợp lý
Công ty Cổ phần Thủy sản An Phú - Đồng Tháp	11.000.000.000	0	11.000.000.000	11.000.000.000	0	11.000.000.000
Công ty Cổ phần Xây dựng Cao su Đồng Nai	2.492.600.000	0	2.492.600.000	2.492.600.000	0	2.492.600.000
Công ty Cổ phần Địa ốc MB	600.000.000	0	600.000.000	600.000.000	0	600.000.000
Công ty Cổ phần Cao su Việt Lào	109.250.000.000	0	109.250.000.000	109.250.000.000	0	109.250.000.000
Công ty Cổ phần Cao su Lai Châu	31.162.031.057	0	31.162.031.057	31.162.031.057	0	31.162.031.057
Công ty Cổ phần Cao su Bà Rịa - Kampong Thom	95.000.000.000	0	95.000.000.000	95.000.000.000	0	95.000.000.000
Cộng	249.504.631.057	0	249.504.631.057	249.504.631.057	0	249.504.631.057

	Cuối năm	Đầu năm
10. Chi phí trả trước dài hạn		
Chi phí công cụ, dụng cụ	2.107.039.033	545.902.497
Trả trước tiền thuê đất	115.962.000	132.528.000
Trả trước chi phí hợp tác trồng dẻ bầu	151.073.558	172.655.494
Sửa chữa tài sản cố định giá trị lớn	939.718.182	0
Cộng	3.313.792.773	851.085.991

	Cuối năm		Đầu năm	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
11. Phải trả người bán				
Công ty TNHH Ngân Phong Phú	895.328.024	895.328.024	473.091.670	473.091.670
Hộ TD Hòa Hiệp	45.613.778	45.613.778	1.742.159.043	1.742.159.043
DNTN Hồ Mai Phương	0	0	577.241.990	577.241.990
Phạm Xuân Thành	1.389.021.879	1.389.021.879	0	0
Công ty TNHH Trần Phúc Đức	321.068.000	321.068.000	0	0
Các khách hàng khác	725.073.905	725.073.905	470.136.272	470.136.272
Cộng	3.376.105.586	3.376.105.586	3.262.628.975	3.262.628.975

	Cuối năm	Đầu năm
12. Người mua trả tiền trước		
THE OC GROUP	409.204.309	408.700.341
CTy TNHH TM Dịch vụ Đại Thành Lộc	497.346.000	497.346.000
Các khách hàng khác	28.423.913	31.654.313
Cộng	934.974.222	937.700.654

	Cuối năm		Đầu năm	
	Số đã thực nộp trong năm	Số phải nộp trong năm	Số đã thực nộp trong năm	Số phải nộp trong năm
13. Thuế và các khoản phải nộp Nhà nước				
a. Phải nộp	1.769.779.903	4.629.027.129	5.625.530.699	773.276.333
Thuế tài nguyên	90.000	1.113.660	1.107.660	96.000
Thuế giá trị gia tăng	1.233.753.399	3.721.130.826	4.490.832.699	464.051.526
Thuế thu nhập cá nhân	2.066.671	31.765.730	28.871.175	4.961.226
Thuế thu nhập doanh nghiệp	533.869.833	872.016.913	1.101.719.165	304.167.581
Thuế môn bài	0	3.000.000	3.000.000	0
b. Phải thu	830.569.665	2.437.934.500	1.619.570.614	12.205.779
Thuế nhà đất, tiền thuế đất	830.569.665	2.437.934.500	1.619.570.614	12.205.779

Ghi chú: Quyết toán thuế của Công ty sẽ chịu sự kiểm tra của cơ quan thuế. Do việc áp dụng luật và các qui định về thuế đối với nhiều loại giao dịch khác nhau có thể được giải thích theo nhiều cách khác nhau, số thuế được trình bày trên Báo cáo tài chính có thể bị thay đổi theo quyết định của cơ quan thuế.

	Cuối năm	Đầu năm
14. Chi phí phải trả ngắn hạn		
Chi phí kiểm toán	70.000.000	70.000.000
Chi phí lãi vay	374.228.058	285.788.254
Chi phí khác	83.632.963	14.675.858
Cộng	527.861.021	370.464.112

	<u>Cuối năm</u>	<u>Đầu năm</u>
15. Phải trả khác		
Phải trả cổ tức cho các cổ đông	2.220.000	3.840.000
Vận động công nhân viên ủng hộ thiên tai	53.033.500	39.794.000
Các khoản phải trả khác	48.816.000	10.800.000
Phải trả phải nộp tiền Trợ cấp 3 chế độ	92.531.315	0
Cộng	196.600.815	54.434.000

16. Vay và nợ thuê tài chính

	Cuối năm		Trong năm		Đầu năm	
	Giá trị	Số có khả năng trả nợ	Tăng	Giảm	Giá trị	Số có khả năng trả nợ
Vay ngắn hạn	44.088.582.698	44.088.582.698	136.402.858.301	109.079.499.833	16.765.224.230	16.765.224.230
a) Vay ngắn hạn ngân hàng	43.018.582.698	43.018.582.698	135.332.858.301	107.639.499.833	15.325.224.230	15.325.224.230
Ngân hàng NN & PTNT						
Châu Đức (1)	24.984.344.867	24.984.344.867	57.150.635.842	42.473.020.615	10.306.729.640	10.306.729.640
Ngân hàng TMCP Sài Gòn - Hà Nội (2)	11.965.082.831	11.965.082.831	47.009.557.459	40.062.969.218	5.018.494.590	5.018.494.590
Ngân hàng TMCP Sài Gòn - Hà Nội (3)	6.069.155.000	6.069.155.000	31.172.663.000	25.103.510.000	0	0
b. Nợ dài hạn đến hạn trả	1.070.000.000	1.070.000.000	1.070.000.000	1.440.000.000	1.440.000.000	1.440.000.000
Quỹ bảo vệ môi trường – BRVT	1.070.000.000	1.070.000.000	1.070.000.000	1.440.000.000	1.440.000.000	1.440.000.000
Vay dài hạn	203.663.623.966	203.663.623.966	13.678.863.815	1.909.196.000	191.893.956.151	191.893.956.151
Ngân hàng TMCP Sài Gòn - Hà Nội (4)	203.663.623.966	203.663.623.966	13.678.863.815	839.196.000	190.823.956.151	190.823.956.151
Quỹ bảo vệ môi trường - BRVT (5)	0	0	0	1.070.000.000	1.070.000.000	1.070.000.000

(1) Khoản vay của Hợp đồng số 08/055/HĐTD ngày 03/06/2015 của ngân hàng NN & PTNT Việt Nam - Chi nhánh Châu Đức, huyện Châu Đức, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu có số dư vay là 10.306.729.640 đồng; Tổng hạn mức tín dụng được cấp là 15 tỷ đồng; Hạn mức tín dụng có hiệu lực 12 tháng; Lãi suất cho vay 7%/năm cho 03 tháng đầu tiên, từ tháng thứ 04 điều chỉnh theo lãi suất cho vay ngắn hạn của Agribank chi nhánh Bà Rịa - Vũng Tàu; Mục đích vay bổ sung vốn lưu động phục vụ sản xuất kinh doanh; Khoản vay được thế chấp bằng tài sản theo hợp đồng thế chấp số 08/055/HĐTC và 08/055A ngày 3/06/2015, giá trị tài sản thế chấp là 39.875.647.481 đồng.

(2) Khoản vay của hợp đồng tín dụng số 0200007508/094/2016/HDHM-PN/SHB.130100 ngày 03 tháng 02 năm 2016 có số dư là 5.018.494.590 đồng; giá trị hạn mức tín dụng là 20 tỷ đồng; Thời hạn cấp hạn mức 12 tháng; Lãi suất vay theo từng lần giải ngân; Mục đích vay để bổ sung vốn lưu động chăm sóc vườn cây cao su, khai thác và chế biến, kinh doanh mủ cao su; Tài sản đảm bảo là quyền sở hữu và khai thác vườn cây có tổng diện tích là 51.131.637 m² và các tài sản gắn liền với đất tại các xã Hòa Hưng, Phước Tân, Hòa Hội, Hòa Bình thuộc huyện Xuyên Mộc tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu; Tổng giá trị tài sản đảm bảo là 643.687.000.000 đồng.

(3) Khoản vay 190.823.956.151 bao gồm các hợp đồng sau:

(3.1) Khoản vay của hợp đồng tín dụng trung hạn số 0200007508/095/2016/HĐTDTH-PN/SHB.130100 ngày 03 tháng 02 năm 2016 có số dư là 1.048.112.255 đồng; giá trị hạn mức tín dụng là 2.558.000.000 đồng; thời hạn vay 04 năm kể từ ngày giải ngân vốn vay lần đầu tiên; Mục đích vay: Vay bù đắp và vay mới chi phí trồng keo lai xen trên vườn cây cao su tái canh trồng mới năm 2015; Tài sản đảm bảo khoản vay là quyền sở hữu, khai thác vườn cây cao su có tổng diện tích là 51.131.637 m² và các tài sản khác gắn liền với đất tại các xã Hòa Hưng, Phước Tân, Hòa Hội, Hòa Bình thuộc huyện Xuyên Mộc, Tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu; Tổng tài sản đảm bảo là 387.941.000.000 đồng.

(3.2) Khoản vay của hợp đồng tín dụng trung hạn số 0200007508/446/2016/HĐTDTH-PN/SHB.130100 ngày 30 tháng 11 năm 2016 có số dư là 4.195.982.240 đồng; giá trị hạn mức tín dụng là 392.521.500.000 đồng; thời hạn vay 05 năm kể từ ngày giải ngân vốn vay lần đầu tiên; Mục đích vay: Đầu tư xây dựng và mua sắm thiết bị kiểm phẩm phòng quản lý chất lượng; Tài sản đảm bảo khoản vay là quyền sở hữu, khai thác vườn cây cao su có tổng diện tích là 51.131.637 m² và các tài sản khác gắn liền với đất tại các xã Hòa Hưng, Phước Tân, Hòa Hội, Hòa Bình thuộc huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa-Vũng Tàu; Tổng tài sản đảm bảo là 523.362.000.000 đồng.

(3.3) Khoản vay 185.579.861.656 đồng bao gồm 2 hợp đồng vay:

- Khoản vay theo Hợp đồng tín dụng trung, dài hạn số 020-0001544/HĐTD/TDH-DN/SHB HCM ngày 09/09/2009 với hạn mức tối đa là 208 tỷ đồng; Mục đích vay: Đầu tư trồng và chăm sóc các vườn cây cao su có tổng diện tích là 51.131.637 m² từ năm 2009 - 2016; Lãi suất vay: thả nổi, điều chỉnh 3 tháng/1 lần; Tài sản đảm bảo: Quyền sở hữu và sử dụng các vườn cây tại : 10.382.748 m² đất tại xã Hòa Hưng, Huyện Xuyên Mộc; 4.866.438 m² đất tại xã Phước Tân, Huyện Xuyên Mộc; 13.243.233 m² đất tại xã Hòa Hội, Huyện Xuyên Mộc; 2.649.495 m² đất tại xã Phước Tân, Huyện Xuyên Mộc; 1.679.852 m² đất tại xã Hòa Hưng, Huyện Xuyên Mộc; 2.766.933 m² đất tại xã Hòa Hội, Huyện Xuyên Mộc; 7.694.408 m² đất tại xã Hòa Hội, Huyện Xuyên Mộc và 7.846.530 m² đất tại xã Hòa Bình, Huyện Xuyên Mộc Tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu; Tổng cộng 51.131.637 m²; Tổng giá trị tài sản thế chấp 392.379.000.000 đồng theo văn bản định giá ngày 30/09/2013 giữa ngân hàng SHB và Công ty CP Cao su Hòa Bình.

- Khoản vay theo Hợp đồng tín dụng số 0200007508/488/2014/HĐTDH-PN/SHB.130100 ngày 13/1/2015 của ngân hàng TMCP Sài Gòn; Hạn mức tối đa là 300 tỷ đồng; Thời gian vay 14 năm kể từ ngày giải ngân; Mục đích vay trồng mới, chăm sóc cây cao su giai đoạn 2015 - 2120; lãi suất theo từng khung ước.

(4) Khoản vay theo HĐ vay vốn số 03/2013/HĐVV ngày 23 tháng 10 năm 2013 với tổng số dư nợ là 1.070.000.000 đồng; Mục đích vay: Nâng công suất khu xử lý nước thải Nhà máy Hòa Bình từ 375m³ /ngày đêm lên 600m³ /ngày đêm; Thời hạn vay: 60 tháng kể từ ngày giải ngân khoản vốn đầu tiên; Lãi suất vay trong hạn: 4,8%/năm; Hình thức đảm bảo tiền vay: Bằng hình thức bảo lãnh của Ngân hàng TMCP Sài Gòn - Hà Nội (SHB) Chi nhánh TP. Hồ Chí Minh cho nghĩa vụ trả nợ của Bên vay theo Hợp đồng này.

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HÒA BÌNH
 Huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu

Báo cáo tài chính
 Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

	Cuối năm	Đầu năm
b. Chi tiết vốn đầu tư của chủ sở hữu		
Vốn của Nhà nước	166.320.000.000	166.320.000.000
Vốn của các đối tượng khác	135.746.220.000	135.746.220.000
Cộng	302.066.220.000	302.066.220.000

	Năm nay	Năm trước
c) Các giao dịch về vốn với các chủ sở hữu và phân phối cổ tức, chia lợi nhuận		
Vốn đầu tư của chủ sở hữu	302.066.220.000	302.066.220.000
Vốn góp đầu năm	302.066.220.000	302.066.220.000
Vốn góp tăng trong năm	0	0
Vốn góp giảm trong năm	0	0
Vốn góp cuối năm	302.066.220.000	302.066.220.000
Cổ tức, lợi nhuận đã chia	0	0
Cổ tức, lợi nhuận chia trên lợi nhuận năm trước	0	0
Cổ tức, lợi nhuận chia trên lợi nhuận năm nay	0	0

	Cuối năm	Đầu năm
d) Cổ phiếu		
Số lượng cổ phiếu đăng ký phát hành	30.206.622	30.206.622
Số lượng cổ phiếu đã bán ra công chúng	30.206.622	30.206.622
Cổ phiếu phổ thông	30.206.622	30.206.622
Cổ phiếu ưu đãi	0	0
Số lượng cổ phiếu được mua lại	0	0
Cổ phiếu phổ thông	0	0
Cổ phiếu ưu đãi	0	0
Số lượng cổ phiếu đang lưu hành	30.206.622	30.206.622
Cổ phiếu phổ thông	30.206.622	30.206.622

Mệnh giá cổ phiếu đang lưu hành: 10.000 đồng/cổ phiếu

	Cuối năm	Đầu năm
e) Các quỹ của công ty		
Quỹ đầu tư phát triển	230.881.882.685	228.042.356.875
Cộng	230.881.882.685	228.042.356.875

	0	Ghi chú
f. Phân phối lợi nhuận		
Lợi nhuận đầu năm chưa phân phối	9.320.525.810	(1)
Lợi nhuận từ hoạt động sản xuất kinh doanh năm nay	8.560.596.270	(2)
Các khoản khác điều chỉnh giảm lợi nhuận	0	(3)
Các khoản khác điều chỉnh tăng lợi nhuận	0	(4)
Lợi nhuận được chia cổ tức và phân phối các quỹ trong năm	17.881.122.080	(5)=(1) + ... + (4)
Phân phối các quỹ và chia cổ tức, trong đó:	(9.320.525.810)	(6)=(7) + (8) + (9)
- Chia cổ tức năm nay	0	(7)
- Quỹ thưởng viên chức quản lý	(126.000.000)	(8)
- Trích quỹ đầu tư phát triển	(2.839.525.810)	(9)
- Trích quỹ khen thưởng, phúc lợi	(6.355.000.000)	(10)
Lợi nhuận còn lại chưa phân phối	8.560.596.270	(11) = (5) + (6)

18. Các khoản mục ngoài bảng cân đối kế toán

a) Tài sản nhận giữ hộ

Đơn vị gửi kho	Chứng loại	Số lượng	Đơn vị tính	Phẩm chất
	SVR CV 60	122,57	Tấn	Tốt
Công ty TNHH Cao su Xuân Lộc	SVR CV 50	77,09	Tấn	Tốt
	SVR 5	7,56	Tấn	Tốt
	SVR CV60	524,16	Tấn	Tốt
Công ty TNHH Sản Xuất Cao Su Liên Anh	SVR 3L	141,12	Tấn	Tốt
	SVR 5	100,80	Tấn	Tốt
Công ty TNHH cao su Mỹ Duyên	SVR CV 50	100,80	Tấn	Tốt
Công ty TNHH TM DV Sơn Trí	SVR CV 60	20,16	Tấn	Tốt

b. Ngoại tệ các loại (USD)

USD

Cuối năm	Đầu năm
167.044,58	308,37

VI. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO KẾT QUẢ HOẠT ĐỘNG KINH DOANH

	Đơn vị tính: VND	
	Năm nay	Năm trước
1. Tổng doanh thu bán hàng và cung cấp dịch vụ		
Doanh thu xuất khẩu mũ cao su	26.406.646.382	0
Doanh thu bán mũ cao su nội địa	134.670.282.858	76.700.383.200
Doanh thu bán cao su nguyên liệu	6.990.258.734	5.587.249.800
Doanh thu gia công chế biến cao su	1.597.152.500	3.142.394.150
Cộng	169.664.340.474	85.430.027.150
2. Giá vốn hàng bán		
Giá vốn thành phẩm, hàng hóa đã bán	142.454.555.404	74.666.415.202
Dự phòng/hoàn nhập giảm giá hàng tồn kho	173.006.353	(381.458.271)
Cộng	142.627.561.757	74.284.956.931
3. Doanh thu hoạt động tài chính		
Lãi tiền gửi, tiền cho vay	147.949.553	174.473.381
Cổ tức, lợi nhuận được chia	178.630.000	224.840.000
Lãi chênh lệch tỷ giá	78.772.650	2.748.295
Cộng	405.352.203	402.061.676
4. Chi phí tài chính		
Lãi tiền vay	5.424.329.311	1.388.783.065
Lỗ chênh lệch tỷ giá	25.448.788	7.524.117
Chi phí tài chính khác	78.455.637	156.865.637
Cộng	5.528.233.736	1.553.172.819

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HÒA BÌNH

Huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu

Báo cáo tài chính

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

	Năm nay	Năm trước
5. Chi phí bán hàng		
Chi phí vật liệu, bao bì	2.468.258.323	1.465.464.520
Chi phí dịch vụ mua ngoài	1.435.266.694	694.819.260
Chi phí khác bằng tiền	158.100.290	69.227.064
Cộng	4.061.625.307	2.229.510.844
6. Chi phí quản lý doanh nghiệp		
Chi phí nhân viên quản lý	5.663.355.904	2.765.299.076
Chi phí vật liệu quản lý	62.646.975	42.252.752
Chi phí đồ dùng văn phòng	95.614.660	33.464.763
Chi phí khấu hao tài sản cố định	455.965.641	570.480.488
Thuế, phí và lệ phí	212.588.394	178.065.417
Chi phí trợ cấp mất việc làm	1.034.765.960	2.278.267.278
Chi phí dịch vụ mua ngoài	329.876.939	298.260.138
Chi phí khác bằng tiền	1.490.224.554	1.065.098.604
Cộng	9.345.039.027	7.231.188.516
7. Thu nhập khác		
Thu nhập từ cây cao su thanh lý, gãy đổ	85.368.000	5.071.491.407
Thu nhập từ thanh lý tài sản	99.559.000	824.923.430
Thu nhập từ mù tạt thu	193.615.600	196.035.200
Thu nhập từ nhượng bán vật tư	287.380.800	747.734.400
Thu bồi thường	0	3.503.806.000
Thu nhập bán cây trầm, keo lai	0	184.700.000
Thu nhập khác	861.734.259	2.140.137.432
Cộng	1.527.657.659	12.658.827.869
8. Chi phí khác		
Chi phí nhượng bán vật tư	279.146.530	715.565.088
Chi phí tân thu phế phẩm	50.700.000	46.920.000
Chi phí bán cây trầm, keo lai	0	89.796.664
Chi phí khác an ninh quốc phòng	0	7.200.000
Chi phí khác	42.728.544	918.529.823
Cộng	372.575.074	1.778.011.575
9. Chi phí thuế TNDN hiện hành		
a. Hoạt động kinh doanh chính		
Lợi nhuận kế toán trước thuế TNDN	8.328.602.850	(1)
Các khoản điều chỉnh tăng	377.994.409	(2)
Các khoản điều chỉnh giảm	0	(3)
Lợi nhuận tính thuế TNDN hoạt động chính	8.706.597.259	(4) = (1) + (2) - (3)
Thuế TNDN hoạt động kinh doanh chính	870.659.726	(5) = (4) x (10%)

CÔNG TY CỔ PHẦN CAO SU HÒA BÌNH

Huyện Xuyên Mộc, tỉnh Bà Rịa - Vũng Tàu

Báo cáo tài chính

Cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017

9. Chi phí thuế TNDN hiện hành (Tiếp theo)**b. Hoạt động kinh doanh khác**

	Năm nay	Ghi chú
Lợi nhuận kế toán khác trước thuế TNDN	1.155.082.585	(6)
Các khoản điều chỉnh tăng	214.608	(7)
Các khoản điều chỉnh giảm	0	(8)
Lợi nhuận tính thuế thu nhập khác	1.155.297.193	(9) = (6) + (7) - (8)
Thuế TNDN hoạt động kinh doanh khác	231.059.439	(10) = (9) x (20%)
c. Chi phí thuế TNDN hiện hành	1.101.719.165	(11) = (5) + (10)
Thuế TNDN phải nộp đầu năm	304.167.581	(12)
Thuế TNDN đã nộp trong năm	872.016.913	(13)
Thuế TNDN còn phải nộp cuối năm	533.869.833	(14) = (11) + (12) - (13)

10. Lãi cơ bản/ Lãi suy giảm trên cổ phiếu

Việc tính toán lãi trên cổ phiếu có thể phân phối cho các cổ đông sở hữu cổ phần phổ thông của Công ty được thực hiện dựa trên các số liệu sau:

Khoản mục	Năm nay	Năm trước
Lợi nhuận thuần sau thuế	8.560.596.270	9.320.525.810
Các khoản điều chỉnh		
- <i>Cổ tức của cổ phiếu ưu đãi</i>	0	0
- <i>Quỹ khen thưởng phúc lợi trích từ lợi nhuận sau thuế</i>	0	6.481.000.000
Lợi nhuận phân bổ cho cổ phiếu phổ thông	8.560.596.270	2.839.525.810
Cổ phiếu phổ thông lưu hành bình quân trong năm	30.206.622	26.581.868
Cổ phiếu phổ thông dự kiến được phát hành thêm	0	0
Lãi cơ bản trên cổ phiếu	283	107
Lãi suy giảm trên cổ phiếu	283	107

11. Chi phí sản xuất kinh doanh theo yếu tố

	Năm nay	Năm trước
Chi phí nguyên liệu, vật liệu	8.147.802.755	3.089.467.024
Chi phí nhân công	47.743.260.348	21.988.285.652
Chi phí công cụ, dụng cụ, đồ dùng	2.479.847.633	0
Chi phí khấu hao tài sản cố định	7.408.297.931	4.464.329.830
Thuế, phí và lệ phí	212.588.394	0
Chi phí dịch vụ mua ngoài	6.210.148.218	1.362.783.537
Chi phí khác bằng tiền	7.818.481.953	6.476.677.950
Cộng	80.020.427.232	37.381.543.993

VII. THÔNG TIN BỔ SUNG CHO CÁC KHOẢN MỤC TRÌNH BÀY TRONG BÁO CÁO LƯU CHUYỂN TIỀN TỆ

	Năm nay	Năm trước
1. Số tiền đi vay thực thu trong năm		
Tiền thu từ đi vay theo kế ước thông thường	149.011.722.116	101.316.964.204
Cộng	149.011.722.116	101.316.964.204

Đơn vị tính: VND

2. Số tiền đã thực trả gốc vay trong năm

Tiền trả nợ gốc vay theo kế ước thông thường

Cộng

	Năm nay	Năm trước
	109.918.695.833	75.751.473.116
	<u>109.918.695.833</u>	<u>75.751.473.116</u>

VIII. CÁC THÔNG TIN KHÁC

1. Những khoản nợ tiềm tàng

Không phát sinh bất kỳ khoản nợ tiềm tàng nào phát sinh từ những sự kiện đã xảy ra có thể ảnh hưởng đến các thông tin đã được trình bày trong Báo cáo tài chính mà Công ty không kiểm soát được hoặc chưa ghi nhận.

2. Những sự kiện phát sinh sau ngày kết thúc kỳ kế toán

Không phát sinh bất kỳ sự kiện nào có thể ảnh hưởng đến các thông tin đã được trình bày trong Báo cáo tài chính cũng như có hoặc có thể tác động đáng kể đến hoạt động của Công ty.

3. Thông tin hoạt động liên tục

Không có bất kỳ sự kiện nào gây ra sự nghi ngờ lớn về khả năng hoạt động liên tục và Công ty không có ý định cũng như buộc phải ngừng hoạt động, hoặc phải thu hẹp đáng kể qui mô hoạt động của mình.

4. Nghiệp vụ và số dư với các bên liên quan

Giao dịch với các bên liên quan khác như sau:

Thù lao Hội đồng quản trị

Số đầu năm

Số phải trả trong năm

Số đã trả trong năm

Số còn phải trả cuối năm

	Năm nay	Năm trước
	0	0
	175.200.000	175.200.000
	(175.200.000)	(175.200.000)
	<u>0</u>	<u>0</u>

Thu nhập của Ban Tổng Giám đốc và Kế toán trưởng

Tiền lương, BHXH, BHYT, BHTN

Tiền thưởng

Cộng

	Năm nay	Năm trước
	988.833.520	1.083.545.820
	144.355.000	47.800.000
	<u>1.143.188.520</u>	<u>1.131.345.820</u>

5. Báo cáo bộ phận

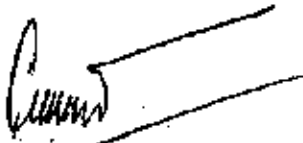
Công ty không lập báo cáo bộ phận vì không thỏa mãn 1 trong 3 điều kiện phải lập báo cáo bộ phận theo lĩnh vực kinh doanh hay khu vực địa lý được quy định tại Thông tư 20/2006/TT-BTC ngày 20/3/2006 của Bộ Tài chính và hướng dẫn thực hiện sáu (06) chuẩn mực kế toán ban hành theo Quyết định số 12/2005/QĐ-BTC ngày 15/02/2005 của Bộ trưởng Bộ Tài chính.

6. Số liệu so sánh

Số liệu so sánh là số liệu trên Báo cáo tài chính năm 2016 của Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình đã được kiểm toán bởi Công ty TNHH Kiểm toán và Thẩm định giá Việt Nam (AVA).

7. Phê duyệt Báo cáo tài chính

Báo cáo tài chính cho năm tài chính kết thúc ngày 31/12/2017 của Công ty Cổ phần Cao su Hòa Bình được Ban Tổng Giám đốc phê duyệt để ban hành vào ngày 23 tháng 01 năm 2018.



Người lập biểu
Nguyễn Chơn Cường
Bà Rịa - Vũng Tàu, Việt Nam
Ngày 23 tháng 01 năm 2018



Kế toán trưởng
Nguyễn Văn Quang



Tổng Giám đốc
Vô Bảo

